



www.lidl-service.com



JUICER SFE 450 C1

(GB) (IE)

JUICER

Operating instructions

(FR) (BE)

CENTRIFUGEUSE

Mode d'emploi

(DE) (AT) (CH)

ENTSAFTER

Bedienungsanleitung

(DK)

SAFTPRESSER

Betjeningsvejledning

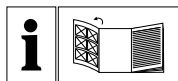
(NL) (BE)

SAPCENTRIFUGE

Gebruiksaanwijzing

IAN 273187

(DK)
(BE) (NL)



GB IE

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DK

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez la page contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

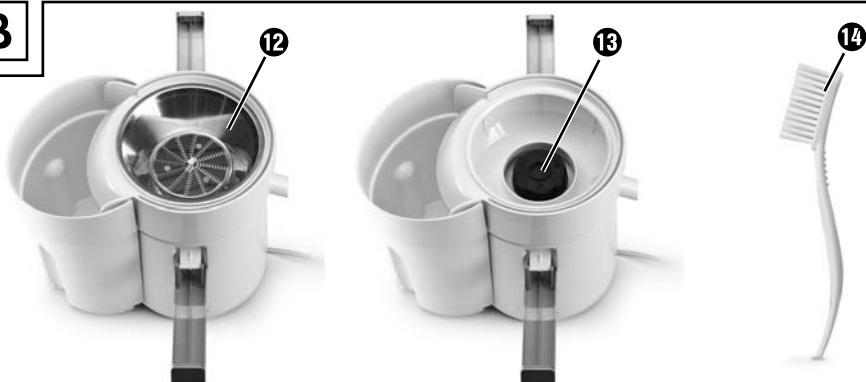
NL BE

Vouw vóór het lezen de pagina met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB/IE	Operating instructions	Page	1
DK	Betjeningsvejledning	Side	19
FR/BE	Mode d'emploi	Page	37
NL/BE	Gebruiksaanwijzing	Pagina	55
DE/AT/CH	Bedienungsanleitung	Seite	73

A**B**

Contents

Introduction	2
Intended use	2
Package contents	2
Description of the appliance	3
Technical data	3
Safety instructions	4
Assembling and operating the appliance	6
Preparing the fruits/vegetables	7
Juicing	8
Emptying the pulp container and the filter	10
Dismantling the juicer	10
Cleaning and care	11
Storage	12
Troubleshooting	12
Disposal	13
Warranty and service	14
Importer	14
Recipes	15
Summer drink	15
Apple-pear-strawberry drink	15
Energy drink	15
Breakfast drink	16
Honeydew melon drink	16
Sweet fruit drink	17
Pineapple-mango drink	17
Beetroot drink	17
Fruit-bell pepper drink	18
Peach-pear-pineapple drink	18

Introduction

Congratulations on the purchase of your new appliance.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the specified areas of application. Please also pass on these operating instructions to any future owner.

Intended use

This appliance has been designed for the juicing of well ripened and peeled fruits and vegetables. The appliance may only be used to process foods. Use only the original attachments and accessories as described. Any other uses or modification to the appliance is deemed to be improper and carries the risk of serious personal injury. The manufacturer accepts no responsibility for damage attributable to misuse. Not for commercial use.

Package contents

- Juicer
- Nylon brush (in the pusher)
- Operating instructions

Description of the appliance

Figure A:

- ❶ Pusher
- ❷ Feed tube
- ❸ Lid
- ❹ Clamps
- ❺ Juice tank
- ❻ Juice outlet
- ❼ Base
- ❽ Power cable with mains plug
- ❾ On/off switch (2 speed settings)
- ❿ Cable retainer
- ⓫ Container (for fruit and vegetable pulp)

Figure B:

- ❿ Filter
- ⓫ Drive shaft
- ⓬ Nylon brush (in the pusher on delivery)

Figure A:

- ⓭ Separate juice collector with froth skimmer (in the container for fruit and vegetable pulp on delivery)

Technical data

Rated voltage	220 - 240 V ~, 50 Hz
Rated power	450 W
CO time	30 minutes
Protection class	II/□

CO time

The CO time (continuous operation time) is the amount of time an appliance can be operated without the motor overheating and becoming damaged. After the appliance has been operated for this duration of time, switch it off until the motor has cooled down.

Safety instructions

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ The voltage of the power source must conform to the details given on the type plate of the appliance.
- ▶ To prevent accidents, have defective plugs and/or power cables replaced immediately by an authorised specialist technician or our Customer Service department.
- ▶ Appliances which do not work properly or have been damaged must be checked immediately and repaired by customer service.
- ▶ Do not expose the appliance to rain, and never use it in a humid or wet environment. Ensure that the power cable never becomes wet or moist during use.



Never immerse the base of the machine in water or other liquids!

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Never use the appliance for purposes other than those described in these instructions.
- ▶ The appliance should always be disconnected from the mains when unattended and before assembly, disassembly or cleaning.
- ▶ This appliance may not be used by children.
- ▶ The appliance and its connecting cable must be kept away from children.
- ▶ This appliance may be used by persons with limited physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the appliance safely and are aware of the potential risks.
- ▶ Children must not use the appliance as a plaything.

⚠ WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ The appliance may not be used if the rotating filter is damaged!
- ▶ Before changing any accessories or additional parts that move during operation, the appliance must be switched off and disconnected from mains power.
- ▶ The blades are very sharp. Handle them with care.
- ▶ Do not operate the appliance if the rotating sieve is damaged.
- ▶ To prevent injuries, ensure that all parts are inserted correctly.



- Never put your hands or other objects into the filler opening. This could lead to grave personal injuries or serious damage to the appliance. If pieces of fruit or vegetable cannot be removed with the pusher, switch the appliance off, remove the plug from the power socket and open the appliance.
- ▶ Ensure that the power plug is easily accessible in case of emergency, and that there is no risk of tripping over the cable.
 - ▶ Switch off the appliance and unplug it after use. Do not dismantle the appliance until the motor has come to a complete standstill.
 - ▶ Do not touch any rotating parts.
 - ▶ Never leave the appliance unattended during operation.
 - ▶ Provide a stable location for the appliance.
 - ▶ Do not operate the device if the filter, the power cable or the plug is damaged.
 - ▶ Do not operate the appliance in the event of any malfunctions or if it has been damaged in any other way or has been dropped.
 - ▶ The use of accessories that have not been recommended or sold by the manufacturer can cause a fire, electric shock or injury.

Tips for safety:

- ▶ In case of danger, remove the plug from the socket immediately.
- ▶ Remain alert at all times! Always pay attention to what you are doing and act with common sense. Never use the appliance when you are distracted or don't feel well.
- ▶ Ensure that the appliance is completely assembled before using it for the first time. The appliance can only be started up once the clamps have been closed. Should the clamps become loose during operation, the appliance stops automatically.
- ▶ After using the juicer, always ensure that the on/off switch is in the "OFF" position ("0"). Do not dismantle the appliance until the motor has come to a complete standstill.
- ▶ Do not use the appliance outdoors.

Assembling and operating the appliance

- Before using the appliance for the first time, clean all component parts thoroughly as described in the section "Cleaning and care".
- Select a safe and secure positioning for the juicer. For optimal handling we recommend that the appliance is positioned with the power cable **8** running from the rear of the appliance to the wall socket. All operating elements can now be directly and easily handled:
 - the On/Off switch **9** at the front,
 - the container for fruit and vegetable pulp **11** on the left,
 - the juice outlet **6** on the right.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Ensure that the appliance is switched off and the plug removed from the wall socket before assembling the appliance.
- 1) Place the juice tank **5** on the appliance base **7**, so that the three catches and the juice outlet **6** grip into the recesses.

- 2) Place the filter **12** on the drive shaft **13** and press it down so that it audibly clicks into place. Ensure that it is firmly seated before continuing with the assembly.
- 3) Slide the container for fruit and vegetable pulp **11** from below under the outlet (see fold-out page).
- 4) Place the lid **3** onto the juice tank **5**, so that the feed tube **2** is sitting above the blades of the filter **12**.
- 5) Ensure that the lid **3** is sitting firmly in the recess on the juice tank **5**. Lift the clamps **4** and clip them into the notches on the lid **3**.
- 6) Press the lower part of the clamps **4** against the appliance until they click into place.
- 7) Push the froth skimmer into the juice collector **15** and put the lid on. Place the separate juice collector **15** next to the appliance so that the juice outlet **6** protrudes into the separate juice collector **15**.
- 8) Insert the plug **8** into a mains power socket.

Preparing the fruits/vegetables

- **Important:** Use only well-ripened fruit, as otherwise the filter **12** will get blocked. This would require repeated cleaning of the filter **12**.
- Wash or peel the fruits/vegetables that you wish to process.
- Large seeds or stones should always be removed before filling the appliance.
- Cored fruit (such as apples, pears) can be processed along with the skin and core. Remove all other stones (peaches, plums etc.), all large seeds (melons etc.) and stalks to avoid possible damage to the appliance.
- Fruits and vegetables with thick peels (e.g. citrus fruits, melons, kiwis, root vegetables) must always be peeled first.
- Remove the stalks from grapes.
- Cut the fruit or vegetables into pieces that will fit easily into the feed tube **2**.

NOTE

- Raisins are not suitable for juicing as they contain too little juice. Rhubarb or other fibrous vegetables/fruits are not suitable for juicing as the fibres will block the juicer.

Juicing

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ NEVER insert your hands or other objects into the feed tube **2** when working with the appliance. This could lead to serious injuries and/or damage to the appliance.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ DO NOT operate the juicer for longer than 30 minutes (CO time) without a break. After 30 minutes of continuous use allow the juicer to cool down. Otherwise the appliance could be damaged.

- 1) Switch the appliance on with the On/Off switch **9**.

Use **speed level 1** for juicing fruit/vegetables containing a lot of liquid.

For drier fruit/vegetables, select **speed level 2**.

You can use the following table as an orientation guide. Please bear in mind, however, that the required speed may vary depending on the ripeness of the fruit.

Fruits/vegetables	Speed setting
Tomatoes	1
Honeydew melon	1
Watermelon	1
Peaches (without stone)	1
Kiwis (peeled)	1
Pears (without stalk)	1
Apricots (without stone)	1
Cucumber (peeled)	1
Pineapple (peeled)	2
Oranges (peeled)	2
Carrots	2
Apples	2
Broccoli	2
Fennel	2

- 2) Hold the pusher ❶ in one hand and feed the fruit or vegetable pieces with the other hand into the feed tube ❷. Always use the pusher ❶ to carefully press the fruit/vegetable pieces into the feed tube ❷. While the fruit/vegetables are being processed, insert further pieces into the feed tube. Do not switch the appliance off.

NOTE

- Add carrots one after the other into the feed tube ❷: the top of the carrot must be at the bottom and the pointed end at the top.

NOTE

- To avoid fruit or vegetables becoming blocked in the feed tube ❷, only fill it when the appliance is switched on. If fruit or vegetable pieces get stuck in the feed tube ❷ and cannot be promptly freed with the pusher ❶, proceed as follows to avoid damage to the appliance:
 - Switch the off appliance immediately and pull the power plug ❸ from the wall socket.
 - Undo the clamps ❹ and remove the lid ❸.
 - Remove the fruit or vegetable pieces causing the blockage.
 - Reassemble the appliance and continue with juice extraction.

- 3) Always switch the off appliance immediately after all of the fruit/vegetables have been processed.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- To avoid blockage of the juice outlet ❹ and/or damage to the appliance, clean the juice outlet ❹ and the juice tank ❺ regularly and after every use.

Emptying the pulp container and the filter

- You can extract juices continuously until the container for fruit and vegetable pulp **11** is completely full.

WARNING! RISK OF INJURY!

- Remove the plug from the power outlet when emptying the filter **12**.
This prevents unintentional starting of the appliance.

If the extracted juice suddenly starts getting thicker, or if you hear that the motor is running more slowly, the filter **12** needs to be emptied. When you have removed the fruit pulp, reassemble the appliance.

Dismantling the juicer

If you wish to dismantle the juicer, e.g. to clean it, proceed as follows:

- 1) Remove the mains plug **8** from the socket.
- 2) Open the clamps **4**.
- 3) Remove the lid **3** with the pusher **1**.
- 4) Lift up the juice tank **5** carefully. This disengages the filter **12** from the drive shaft **13**. You can now remove the filter **12** from the juice tank **5**.

Cleaning and care

DANGER – ELECTRIC SHOCK!

- ▶ Always remove the mains plug from the wall socket before cleaning the appliance.



To avoid receiving an electrical shock, never submerge the motor/appliance base **7** in water or other fluids.

WARNING! RISK OF INJURY!

- ▶ Always pull out the mains plug before fitting or removing accessories.

CAUTION! PROPERTY DAMAGE!

- ▶ To avoid blockage of the juice outlet and/or damage to the appliance, all fruit and vegetable pulp must be regularly cleaned off the appliance and accessories. Also clean after every use.
- ▶ Do not use any aggressive cleaning agents to clean the juicer. The appliance and its accessories may not be cleaned in boiling water.

NOTE

- ▶ Soiling or overflowing fruit juices should be cleaned away immediately, as fruit stains are more difficult to remove later.
- Switch the appliance on with the On/Off switch **9**.
- Clean the appliance housing and the power cable **8** using a lightly moistened cloth.
- Clean the pusher **1**, the juice tank **5**, the separate juice collector **15**, lid **3** and the container for fruit and vegetable pulp **11** in warm soapy water and rinse them carefully.

NOTE

- ▶ The pusher **1**, the juice tank **5**, the lid **3**, the separate juice collector **15** and the container for fruit and vegetable pulp **11** are dishwasher safe and can be cleaned in the dishwasher.

To clean the filters **12**, use the supplied nylon brush **14**:

- Turn the lid of the pusher **1** until the arrow points to the opened lock  on the pusher shaft. You can now remove the lid. The nylon brush **14** can be found inside the pusher **1**. To re-close the lid, place it on the pusher so that the arrow points to the opened lock . Then turn it until the arrow points at the closed lock . The lid now sits firmly in place.
- Hold the filter **12** (with the underside upwards) under running water and clean it with the nylon brush **14**.

Colouring:

- Some fruits or vegetables can permanently discolour parts of the juicer. This is not damaging and does not impair the appliance in its functions.

Storage

If you do not intend to use the juicer for a long time, wrap the cable around the cable retainer **10** on the underside of the juicer.

Troubleshooting

Faults	Possible causes	Possible solutions
The appliance is not working.	The mains plug 8 is not connected.	Connect the appliance to a mains power socket.
	The appliance is not switched on.	Switch the appliance on with the On/Off switch 9 .
	The clamps 4 are not secured.	Close the clamps 4 .
The motor stops still while juicing or it turns noticeably more slowly or unevenly.	The filter 12 is blocked.	Switch the juicer off immediately and pull out the mains plug 8 . Remove the blockage (see section "Juicing").
The pulp is moist and you obtain too little juice.	You are working too fast.	Work a little more slowly.
	The filter 12 is blocked.	Clean the filter 12 (see section "Cleaning and Care").

The juice wells out between the edge of the lid 3 and the juice tank 5 .	You are working too fast.	Work a little more slowly.
	The filter 12 or the juice tank 5 is blocked.	Clean the filter 12 and the juice tank 5 (see section "Cleaning and care").
	The speed setting is too high.	Use the on/off switch 9 to select speed level 1.
The juice sprays out of the juice outlet 6 .	You are working too fast.	Work a little more slowly. Do not press too hard with the pusher 1 when inserting more fruit/vegetables.
	The speed setting is too high.	Use the on/off switch 9 to select speed level 1.
During the processing, juice runs down the appliance base 7 .	The filter 12 or the juice outlet 6 is blocked.	Clean the filter 12 and the juice outlet 6 (see section "Cleaning and Care").
	The speed setting is too high.	Use the on/off switch 9 to select speed level 1.

Disposal



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2012/19/EU.

Dispose of the appliance via an approved waste disposal company or your municipal waste disposal facility. Please comply with all applicable regulations. Please contact your waste disposal facility if you are in any doubt.



The packaging is made from environmentally friendly material and can be disposed of at your local recycling plant.

Warranty and service

This appliance is provided with a 3-year warranty valid from the date of purchase. This appliance has been manufactured with care and inspected meticulously prior to delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the event of a warranty claim, please contact your Customer Service unit by telephone. This is the only way to guarantee free return of your goods.

NOTE

- The warranty only covers claims for material and manufacturing defects, not for transport damage, worn parts or damage to fragile components such as buttons or rechargeable batteries.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications/repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Your statutory rights are not restricted by this warranty. The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components.

Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking, but no later than two days after the date of purchase.

Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to charge.

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@idl.co.uk

IAN 273187

IE Service Ireland

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: kompernass@idl.ie

IAN 273187

Hotline availability: Monday to Friday 08:00 - 20:00 (CET)

Importer

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recipes

Summer drink

2 people

Ingredients

- 1 large slice of watermelon
- 1 lemon
- 4 apples, sweet yet slightly sour (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")

Preparation

- 1) Prepare the watermelon, lemon and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the watermelon, the lemon and the apples.
- 3) Serve the summer drink chilled.

Apple-pear-strawberry drink

2 people

Ingredients

- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")
- 3 small, ripe pears
- 10 medium-sized strawberries

Preparation

- 1) Prepare the apple, pears and strawberries as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice everything using the juicer.
- 3) Mix the juices together and serve the drink immediately.

Energy drink

2 people

Ingredients

- 2 apples, sweet (e.g. "Red Delicious")
- 2 large apricots
- 1 large pear
- 250 ml of mineral water (carbonated)
- A little crushed ice

Preparation

- 1) Prepare the apples, apricots and pear as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the apples, apricots and the pear.
- 3) Mix the juices together and then add the mineral water.
- 4) Serve the drink on the crushed ice.

Breakfast drink

2 people

Ingredients

- 4 to 5 carrots
- 2 apples
- 1 tsp. olive oil

Preparation

- 1) Prepare the carrots and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the carrots first and then the apples.
- 3) Add the olive oil.
- 4) Stir everything well.

Honeydew melon drink

2 people

Ingredients

- Approx. 1/3 honeydew melon
- 1 mango
- 1 apple, sweet yet slightly sour (e.g. "Jonagold" or "Jonathan")
- 1 apple, green (e.g. "Granny Smith")

Preparation

- 1) Prepare the melon, mango and apples as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the melon first, then the mango and finally the apples. Stir everything together.

Sweet fruit drink

2 people

Ingredients

- ½ honeydew melon
- 4 peaches
- 200 g seedless grapes
- 6 mangoes

Preparation

- 1) Prepare the honeydew melon, the peaches, the grapes and the mangoes as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the fruits one after the other.
- 3) Mix the juices together and serve the drink slightly cooled.

Pineapple-mango drink

2 people

Ingredients

- ½ pineapple
- ½ mango
- 1 apple
- 1 orange
- 2 tsp. wheat germ oil

Preparation

- 1) Prepare the pineapple, the mango, the apple and the orange as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the pineapple first, then the mango.
- 3) Juice the apple and the orange.
- 4) Mix the juices together.
- 5) Then add the 2 tsp. wheat germ oil and stir everything well.

Beetroot drink

2 people

Ingredients

- 1 beetroot
- 3 oranges
- 2 tbsp. red currants

Preparation

- 1) Prepare the beetroot, oranges and red currants as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice the beetroot, the oranges and the red currants and then mix the juices well.

Fruit-bell pepper drink

2 people

Ingredients

- 2 yellow bell peppers
- 3 oranges
- 2 apples
- 2 pears
- ½ grapefruit

Preparation

- 1) Prepare the bell peppers, oranges, apples, pears and grapefruit as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

Peach-pear-pineapple drink

2 people

Ingredients

- 2 peaches
- 2 small pears
- ½ pineapple

Preparation

- 1) Prepare the peaches, pears and pineapple as per the instructions given in the instruction manual for the juicer.
- 2) Juice all the ingredients one after the other and serve the juice immediately.

NOTE

- These recipes are provided without guarantee. All information on ingredients and preparation is indicative only. Modify the suggested recipes to taste.

Indholdsfortegnelse

DK

Indledning	20
Anvendelsesområde	20
Pakkens indhold	20
Beskrivelse af produktet	21
Tekniske data	21
Sikkerhedsanvisninger	22
Samling og betjening af produktet	24
Forberedelse af frugter/grøntsager	25
Saftpresning	26
Tømning af beholderen til frugtkødet samt filteret	28
Sådan skilles saftpresseren ad	28
Rengøring og vedligeholdelse	29
Opbevaring	30
Afhjælpning af fejl	30
Bortskaffelse	31
Garanti og service	32
Importør	32
Opskrifter	33
Sommerdrink	33
Æble-pære-jordbær-drink	33
Energidrink	33
Morgenmadsdrink	34
Hønningmelondrink	34
Sød frugtdrink	35
Ananas-mango-drink	35
Rødbededrink	35
Frugtdrink med peberfrugt	36
Fersken-pære-ananas-drink	36

Indledning

Tillykke med købet af dit nye produkt.

Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du overdrager det til andre.

Anvendelsesområde

Produktet er beregnet til presning af saft fra modne og skrællede frugter og grøntsager. Der må kun forarbejdes fødevarer med produktet. Der må kun anvendes originalt tilbehør som beskrevet i denne vejledning. Enhver anden form for anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Producenten påtager sig intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Må ikke anvendes erhvervsmæssigt.

Pakkens indhold

- Saftpresser
- Nylonbørste (i stopperen)
- Betjeningsvejledning

Beskrivelse af produktet

Figur A:

- ❶ Stopper
- ❷ Påfyldningsåbning
- ❸ Låg
- ❹ Lukkebøjler
- ❺ Saftbeholder
- ❻ Frugtsaftudløb
- ❼ Sokkel
- ❽ Strømledning med strømstik
- ❾ Tænd-/slukknop (2 hastighedstrin)
- ❿ Ledningsopvikling
- ⓫ Beholder (til frugtkød og affald)

Figur B:

- ❿ Filter
- ⓫ Drivaksel
- ⓫ Nylonbørste (ligger i stopperen ved udlevering)

Figur A:

- ⓫ separat saftaopsamlingsbeholder med skumudskiller (sidder i beholderen til frugtkød og affald ved udlevering)

Tekniske data

Mærkespænding	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominel effekt	450 W
Tid for korttidsdrift	30 minutter
Beskyttelsesklasse	II/□

Tid for korttidsdrift

Tiden for korttidsdrift angiver, hvor længe man kan bruge produktet, uden at motoren bliver for varm og tager skade. Efter den angivne korttidsdrift skal der slukkes for produktet, indtil motoren er kølet af.

Sikkerhedsanvisninger

FARE - ELEKTRISK STØD!

- ▶ Strømforsyningsens spænding skal stemme overens med dataene på produktets typeskilt.
- ▶ Lad beskadigede stik eller ledninger udskifte omgående af en autoriseret reparatør eller kundeservice, så farlige situationer undgås.
- ▶ Få omgående produkter, som ikke fungerer korrekt eller er beskadigede, efterset og repareret af kundeservice.
- ▶ Udsæt ikke produktet for regn, og brug det ikke i fugtige eller våde omgivelser. Sørg for, at ledningen aldrig bliver våd eller fugtig, når produktet er i brug.



Læg aldrig produktets sokkel ned i vand eller andre væsker!

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Produktet må ikke bruges til andre formål end dem, der er beskrevet i denne vejledning.
- ▶ Produktet skal altid afbrydes fra strømforsyningen, hvis det ikke er under opsyn samt inden montering, afmontering eller rengøring.
- ▶ Produktet må ikke bruges af børn.
- ▶ Produktet og dets tilslutningsledning skal holdes uden for børns rækkevidde.
- ▶ Dette produkt kan bruges af personer med reducerede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og/eller viden, hvis de er under opsyn eller er blevet oplært i brugen af produktet og de farer, som kan være forbundet med det.
- ▶ Børn må ikke lege med produktet.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Hvis det drejelige filter er beskadiget, må produktet ikke længere anvendes!
- ▶ Før udskiftning af tilbehør eller dele, som bevæger sig under drift, skal produktet slukkes og afbrydes fra strømforsyningen.
- ▶ Skæresættet er meget skarpt. Vær forsigtig, når du er i kontakt med det.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis den roterende si er beskadiget.
- ▶ For at undgå personskade skal du sørge for, at alle dele er monteret korrekt.
- 

Stik aldrig hænderne eller genstande ind i påfyldningsåbningen, mens produktet er i gang. Det kan medføre alvorlige kvæstelser eller skader på produktet. Hvis frugstykkerne ikke kan fjernes ved hjælp af stopperen, skal du slukke for produktet, trække stikket ud og åbne produktet.
- ▶ Sørg for, at strømstikket er let tilgængeligt i tilfælde af fare, og at det ikke er muligt at snuble i strømledningen.
- ▶ Sluk for produktet efter brug, og træk stikket ud. Produktet må først skilles ad, når motoren står helt stille.
- ▶ Rør ikke ved roterende dele.
- ▶ Lad aldrig produktet være uden opsyn under brug.
- ▶ Sørg for, at produktet står sikkert.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis strømledningen eller stikket er beskadiget.
- ▶ Brug ikke produktet, hvis det har funktionsfejl, eller hvis det på anden måde er beskadiget eller har været faldet ned.
- ▶ Anvendelse af tilbehørsdele, som ikke anbefales eller sælges af produktets producent, kan forårsage brand, elektriske stød eller personskader.

⚠ Gå frem på følgende måde for at arbejde sikkert:

- ▶ Træk straks stikket ud af stikkontakten ved fare.
- ▶ Vær altid opmærksom! Hold altid øje med, hvad du laver, og vær altid fornuftig. Brug aldrig produktet, hvis du er ukoncentreret eller føler dig dårligt tilpas.
- ▶ Kontrollér, at produktet er samlet korrekt og fuldstændigt, før du tager det i brug. Produktet kan først sættes i gang, når lukkebøjlerne er lukkede. Hvis lukkebøjlerne løsnes under brug, stopper produktet automatisk.
- ▶ Kontrollér altid, at tænd-/slukknappen står på position "Sluk" ("0"), når du er færdig med at bruge saftpresseren. Motoren skal stå helt stille, før produktet skilles ad.
- ▶ Produktet må ikke anvendes udendørs.

Samling og betjening af produktet

- Rengør produktet som beskrevet i kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse", før det anvendes første gang.
- Vælg et sted, som er velegnet til saftpresseren. Vi anbefaler, at produktet stilles, så strømledningen ③ går bagud til stikkontakten, da det giver den bedste betjening. Nu kan alle elementer betjenes direkte og nemt:
 - foran tænd-/slukknappen ⑨,
 - til venstre beholderen til frugtkød og affald ⑪,
 - til højre frugtsaftudløbet ⑥.

⚠ ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- ▶ Kontrollér, at produktet er slukket og stikket trukket ud, før du samler produktet.

- 1) Sæt saftbeholderen ⑤ på produktets sokkel ⑦, så de tre fikseringer og udløbet til frugtsaften ⑥ går ind i åbningerne.

- 2) Sæt filteret **12** på drivaksen **13**, og tryk det ned, så det kan høres, at det sidder på plads. Kontrollér, at delene sidder godt fast, før du fortsætter med at samle produktet.
- 3) Stil beholderen til frugtkød og affald **11** ind under udkastet nedefra (se opslagssiden).
- 4) Sæt låget **3** på saftbeholderen **5**, så påfyldningsåbningen **2** sidder over filterets **12** skæreknive.
- 5) Sørg for, at låget **3** sidder fast i saftbeholderens åbning **5**.
Løft lukkebøjlerne **4**, og sæt dem ind i forhøjningerne på låget **3**.
- 6) Tryk den nederste del af lukkebøjlerne **4** mod produktet, indtil de går i hak.
- 7) Sæt skumudskilleren ind i den separate saftbeholder **15**, og sæt låget på. Stil den separate saftbeholder **15** ved siden af produktet, så udløbet til frugtsaft **6** går ned i den separate saftopsamlingsbeholder **15**.
- 8) Sæt strømstikket **8** i stikkontakten.

Forberedelse af frugter/grøntsager

- **Vigtigt:** Brug kun moden frugt, da filteret **12** ellers kan stoppes til. Det betyder, at filteret **12** hele tiden skal rengøres.
- Vask, eller skræl frugterne eller grøntsagerne, du vil presse saft af.
- Store kerner eller sten skal altid fjernes, før frugten fyldes på saftpresseren.
- Frugt med kerner (som æbler, pærer) kan presses med skræl og kernehus. Andre sten (fersken, blommer etc.) og alle store kerner fra f.eks. meloner samt stilke skal fjernes, så saftpresseren ikke beskadiges.
- Frugter med tyk skræl (f.eks. citrusfrugter, meloner, kiwi, roer) skal altid skrælles først.
- Hovedstilkene skal skæres af vindruer.
- Skær frugt eller grøntsager i stykker, så de passer til påfyldningsåbningens **2** størrelse.

BEMÆRK

- Rosiner egner sig ikke til saftpresning, da de indeholder for lidt saft. Rabarber eller andre fiberholdige grøntsager/frugter egner sig ikke til saftpresning, da fibrene stopper saftpresseren til.

Saftpresning

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Stik aldrig hænderne eller genstande ned i påfyldningsåbningen **2**, mens saftpresseren kører. Det kan føre til alvorlige personskader og/eller beskadigelse af saftpresseren.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Brug aldrig saftpresseren længere end 30 minutter (korttidsfunktion) uden afbrydelse. Lad saftpresseren afkøle efter 30 minutters vedvarende drift. Ellers kan produktet beskadiges.

- 1) Tænd for produktet på tænd-/slukknappen **9**.
Brug **hastighedstrin 1** til frugt/grøntsager, der indeholder meget væske.
Brug **hastighedstrin 2** til tørre frugter/grøntsager. Brug den følgende tabel som hjælp, men tænk på, at hastighedstrinet kan variere afhængigt af frugternes/grøntsagernes modningsgrad.

Frugter/grøntsager	Hastighedstrin
Tomater	1
Honningmelon	1
Vandmelon	1
Fersken (uden sten)	1
Kiwi (skrællet)	1
Pærer (uden kernehus)	1
Abrikoser (uden sten)	1
Agurk (skrællet)	1
Ananas (skrællet)	2
Appelsiner (skrællet)	2
Gulerødder	2
Æbler	2
Broccoli	2
Fennikel	2

- 2) Hold stopperen ❶ i den ene hånd, og læg frugt- eller grøntsagsstykkerne i påfyldningsåbningen ❷ med den anden hånd. Brug altid stopperen ❶ til at stoppe frugten/grøntsagerne forsigtigt ned i påfyldningsåbningen ❷ med. Fyld flere stykker på, mens frugten eller grøntsagerne presses. Sluk ikke for produktet, mens du fylder på.

BEMÆRK

- Hold gulerødderne ned i påfyldningsåbningen ❷ en efter en: Gulerodens ende med grønt skal vende nedad og rodspidsen opad.

BEMÆRK

- For at undgå, at frugten/grøntsagerne sætter sig fast i påfyldningsåbningen ❷, må du kun fylde på, når saftpresseren er i gang. Hvis der har sat sig frugtstykker fast i påfyldningsåbningen ❷, og de ikke kan fjernes omgående med stopperen ❶, skal du gøre følgende for at undgå, at produktet beskadiges:
- Sluk straks for produktet, og tag stikket ❸ ud.
 - Løsn lukkebøjlerne ❹, og tag låget ❺ af.
 - Fjern frugtstykkerne, som sidder fast.
 - Saml produktet igen, og fortsæt med saftpresningen.

- 3) Sluk altid for produktet med det samme, når du er færdig med frugten/grøntsagerne.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Rengør saftudløbet ❻ og saftbeholderen ❽ regelmæssigt og efter hver brug, så det undgås, at saftudløbet ❻ stoppes til og/eller produktet ødelægges.

Tømning af beholderen til frugtkødet samt filteret

- Du kan blive ved med at presse saft ud, indtil beholderen til frugtkød og affald **11** er fyldt op.

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Træk strømskikket ud, når du tømmer filteret **12**. Det forhindrer, at produktet kan starte ved en fejltagelse.

Hvis frugtsaften pludselig bliver tykkere, eller hvis du kan høre, at motoren kører langsommere, skal filteret **12** tømmes. Når du har taget frugtkødet ud, sættes produktet sammen igen.

Sådan skilles saftpresseren ad

Hvis du vil skille saftpresseren ad for f.eks. at rengøre den, skal du gå frem på følgende måde:

- 1) Træk stikket **8** ud.
- 2) Åbn lukkebøjlerne **4**.
- 3) Tag låget **3** med stopperen **1** af.
- 4) Tag forsigtigt saftbeholderen **5** af. Derved løsner filteret **12** sig fra drivaksen **13**. Nu kan filteret **12** tages ud af saftbeholderen **5**.

Rengøring og vedligeholdelse

FARE FOR ELEKTRISK STØD!

- Tag altid stikket ud, før du rengør produktet.



Læg aldrig motoren/soklen **7** ned i vand eller andre væsker, så risikoen for strømstød undgås.

DK

ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!

- Tag altid strømstikket ud, før du sætter tilbehørsdele på eller tager dem af.

OBS! MATERIELLE SKADER!

- Alle produktets dele og tilbehør skal rengøres regelmæssigt og efter brug for frugtrester og frugtaffald, så det undgås, at saftudløbet stoppes til, og/eller produktet beskadiges.
- Brug ikke aggressive rengøringsmidler til at rengøre saftpresseren med. Produktet og dens dele må ikke rengøres i kogende vand.

BEMÆRK

- Snavs eller frugtsaft, som er løbet over, skal fjernes omgående, da frugtpletter er vanskelige at fjerne senere.
- Tænd for produktet på tænd-/sluk-knappen **9**.
- Rengør produktets hus og strømledningen **8** med en let fugtig klud.
- Rengør stopperen **1**, saftbeholderen **5**, den separate saftbeholder **15**, låget **3** og beholderen for frugtkød og affald **11** i varmt sæbevand, og skyl delene omhyggeligt af.

BEMÆRK

- Stopperen **1**, saftbeholderen **5**, låget **3**, den separate saftopsamlingsbeholder **15** og beholderen til frugtkød og affald **11** kan vaskes i opvaskemaskine.

For at rengøre filteret 12 skal du bruge den medfølgende nylonbørste 14:

- Drej låget til stopperen 1, indtil pilen peger mod den åbne lås 7 på stopperskafet. Nu kan låget tages af. Inden i stopperen 1 sidder nylonbørsten 14. For at lukke låget igen skal du sætte det på, så pilen peger mod den åbne lås 7. Drej derefter, indtil pilen peger mod den lukkede lås 6. Nu sidder låget fast.
- Hold filteret 12 (med undersiden opad) under rindende vand, og rengør det med nylonbørsten 14.

Misfarvninger:

- Nogle frugter og grøntsager kan misfarve saftpresserens dele vedvarende. Det er ikke skadeligt og forringer ikke produktets funktion.

Opbevaring

Hvis du ikke bruger saftpresseren i længere tid, skal ledningen vikles omkring ledningsopviklingen 10 på undersiden af saftpresseren.

Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulige årsager	Mulige løsninger
Produktet fungerer ikke.	Strømskiktet 8 er ikke sluttet til.	Slut produktet til en stikkontakt.
	Produktet er ikke tændt.	Tænd for produktet på Tænd-/slukknappen 9.
	Lukkebøjlerne 4 er ikke låst.	Lås lukkebøjlerne 4.
Motoren går i stå under saftpresningen eller kører usædvanligt langsom eller uregelmæssigt.	Filteret 12 er stoppet til.	Sluk straks for saftpresseren og tag strømskiktet 8 ud. Fjern delene, der stopper (se kapitlet "Saftpresning").
Frugtaffaldet er for fugtigt og indeholder for meget saft.	Du går for hurtigt frem.	Arbejd langsommere.
	Filteret 12 er stoppet til.	Rengør filteret 12 (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").

Saften løber ud mellem låget ③ og saftbeholderen ⑤.	Du går for hurtigt frem.	Arbejd langsommere.
	Filteret ⑫ eller saftbeholderen ⑤ er stoppet til.	Rengør filteret ⑫ og saftbeholderen ⑤ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse")
	Hastighedstrinet er indstillet for højt.	Indstil hastighedstrin 1 med tænd-/slukknappen ⑨.
Saften sprøjter ud af saftudløbet ⑥.	Du går for hurtigt frem.	Arbejd langsommere.
		Tryk ikke så hårdt på stopperen ①, når du fylder mere på.
	Hastighedstrinet er indstillet for højt.	Indstil hastighedstrin 1 med tænd-/slukknappen ⑨.
Under arbejdet løber saften ned ad saftpresserens sokkel ⑦.	Filteret ⑫ eller saftudløbet ⑥ er stoppet til.	Rengør filteret ⑫ og saftudløbet ⑥ (se kapitlet "Rengøring og vedligeholdelse").
	Hastighedstrinet er indstillet for højt.	Indstil hastighedstrin 1 med tænd-/slukknappen ⑨.

Bortskaffelse



Bortskaf ikke produktet sammen med det almindelige husholdningsaffald. Dette produkt er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU.

Bortskaf produktet via en godkendt bortskaffelsesvirksomhed eller den kommunale genbrugsplads. Følg de aktuelt gældende regler. Henvend dig i tvivlstilfælde til den lokale genbrugsplads.



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.

Garanti og service

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. Produktet er produceret omhyggeligt og testet grundigt inden leveringen.

Opbevar kassebonen som bevis for købet. Kontakt venligst serviceafdelingen telefonisk, hvis du ønsker at gøre brug af garantien. Derved garanteres det, at forsendelsen af varen er gratis.

BEMÆRK

- Garantiydelsen gælder kun for materiale- eller fabrikationsfejl, men ikke for transportskader, sliddele eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller batterier.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

Dine juridiske rettigheder forringes ikke af denne garanti. Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparererede dele.

Skader og mangler, som eventuelt forefindes allerede ved køb, skal straks anmeldes efter udpakning og senest to dage efter købsdatoen.

Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

DK Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: kompernass@lidl.dk

IAN 273187

Åbningstid for hotline: Mandag til fredag fra kl. 8:00 – 20:00 (MET)

Importør

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Opskrifter

Sommerdrink

2 personer

Ingredienser

- 1 stort stykke vandmelon
- 1 citron
- 4 æbler, sødt-syrlige (f.eks. "Jonagold" eller "Jonathan")

Tilberedning

- 1) Forbered vandmelon, citron og æbler efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres vandmelon, citronen og æblerne.
- 3) Servér sommerdrinken afkølet.

Æble-pære-jordbær-drink

2 personer

Ingredienser

- 1 æble, grønt (f.eks. "Granny Smith")
- 3 små, modne pærer
- 10 mellemstore jordbær

Tilberedning

- 1) Forbered æble, pærer og jordbær efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Kør det hele gennem saftpresseren.
- 3) Bland saften og server drinken omgående.

Energidrink

2 personer

Ingredienser

- 2 æbler, søde (f.eks. "Red Delicious")
- 2 store abrikoser
- 1 stor pære
- 250 ml dansk vand
- Knust is

Tilberedning

- 1) Forbered æbler, abrikoser og pære efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres æblerne, abrikoserne og pæren.
- 3) Bland saften og tilsæt dansk vand.
- 4) Servér drinken med knust is.

Morgenmadsdrink

2 personer

Ingredienser

- 4 - 5 gulerødder
- 2 æbler
- 1 tsk. olivenolie

Tilberedning

- 1) Forbered gulerødder og æbler efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres først saften ud af gulerødderne og derefter af æblerne.
- 3) Tilsæt olivenolien.
- 4) Rør det hele godt igennem.

Honningmelondrink

2 personer

Ingredienser

- ca. 1/3 honningmelon
- 1 mango
- 1 æble, sødt-syrligt (f.eks. "Jonagold" eller "Jonathan")
- 1 æble, grønt (f.eks. "Granny Smith")

Tilberedning

- 1) Forbered melon, mango og æbler efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres først saften ud af melonen, derefter af mangoen og æblerne. Rør det hele godt sammen.

Sød frugtdrink

2 personer

Ingredienser

- ½ honningmelon
- 4 ferskner
- 200 g druer uden kerner
- 6 mangoer

Tilberedning

- 1) Forbered honningmelon, ferskner, druer og mangoer efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres frugterne en efter en.
- 3) Bland saften og server drinken let afkølet.

Ananas-mango-drink

2 personer

Ingredienser

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 æble
- 1 appelsin
- 2 tsk. hvedekimsolie

Tilberedning

- 1) Forbered ananas, mango, æble og appelsin efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres først saften ud af ananassen og derefter mangoen.
- 3) Pres saften ud af æblet og appelsinen.
- 4) Bland saften.
- 5) Tilsæt 2 tsk hvedekimsolie, og rør det hele sammen.

Rødbededrink

2 personer

Ingredienser

- 1 rødbede
- 3 appelsiner
- 2 spsk. ribs

Tilberedning

- 1) Forbered rødbede, appelsiner og ribs efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres rødbeden, appelsinerne og ribsene og bland saften.

Frugtdrink med peberfrugt

2 personer

Ingredienser

- 2 gule peberfrugter
- 3 appelsiner
- 2 æbler
- 2 pærer
- ½ grapefrugt

Tilberedning

- 1) Forbered peberfrugt, appelsin, æble, pære og grapefrugt efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres alle frugter en efter en og server saften omgående.

Fersken-pære-ananas-drink

2 personer

Ingredienser

- 2 ferskner
- 2 små pærer
- ½ ananas

Tilberedning

- 1) Forbered fersken, pære og ananas efter anvisningerne i vejledningen til saftpresseren.
- 2) Pres alle frugter en efter en og server saften omgående.

BEMÆRK

- Opskrifter uden garanti. Alle oplysninger om ingredienser og tilberedning er vejledende. Supplér disse opskriftsforslag med dine egne erfaringer.

Table des matières

Introduction	38
Utilisation conforme à l'usage prévu	38
Matériel livré	38
Description de l'appareil	39
Caractéristiques techniques	39
Consignes de sécurité	40
Montage et utilisation de l'appareil	42
Préparation des fruits / légumes	43
Extraction du jus	44
Vider le récipient de pulpe de fruits et le filtre	46
Démontage de la centrifugeuse	46
Nettoyage et entretien	47
Entreposage	48
Dépannage	48
Mise au rebut	49
Garantie et service après-vente	50
Importateur	50
Recettes	51
Boisson estivale	51
Boisson aux pommes, aux poires et aux fraises	51
Boisson énergétique	51
Boisson pour le petit-déjeuner	52
Boisson au melon jaune	52
Boisson fruitée sucrée	53
Boisson à l'ananas et à la mangue	53
Boisson à la betterave rouge	53
Boisson aux fruits et au poivron	54
Boisson aux pêches, aux poires et à l'ananas	54

Introduction

Toutes nos félicitations pour l'achat de votre nouvel appareil.

Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'usage et la mise au rebut. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

Utilisation conforme à l'usage prévu

L'appareil est destiné à l'extraction du jus des fruits et des légumes mûrs et épluchés. L'appareil ne doit être utilisé qu'avec des produits alimentaires. Seuls des accessoires d'origine comme ceux décrits dans ce mode d'emploi doivent être utilisés.

Toute utilisation autre ou modification de l'outil est considérée comme étant non conforme et s'accompagne de risques d'accident considérables. Le fabricant n'assume aucune responsabilité pour les dommages résultant d'une utilisation non conforme à l'usage prévu. Non approprié pour une mise en application commerciale.

Matériel livré

- Centrifugeuse
- Brosse en nylon (dans le poussoir)
- Mode d'emploi

Description de l'appareil

Figure A :

- ❶ Poussoir
- ❷ Goulotte
- ❸ Couvercle
- ❹ Brides
- ❺ Réservoir de jus
- ❻ Bec verseur de jus
- ❼ Socle de l'appareil
- ❽ Cordon d'alimentation avec fiche secteur
- ❾ Bouton marche/arrêt (2 niveaux de vitesse)
- ❿ Enroulement du câble
- ⓫ Récipient (pour la pulpe de fruit et le marc)

Figure B :

- ❿ Filtre
- ⓫ Arbre d'entraînement
- ⓬ Brosse en nylon (se situe dans le poussoir à la livraison)

Figure A :

- ⓭ Récipient de collecte du jus séparé avec séparateur de mousse
(se trouve à la livraison dans le récipient de pulpe de fruit et de marc)

Caractéristiques techniques

Tension nominale	220 - 240 V ~, 50 Hz
Puissance nominale	450 W
Temps d'opération par intermittence	30 minutes
Classe de protection	II/□

Temps d'opération par intermittence

Le temps d'opération par intermittence indique pendant combien de temps l'appareil peut être opéré sans que le moteur ne surchauffe ou ne subisse de dommages. Suite au temps d'opération par intermittence, l'appareil doit être éteint jusqu'à ce que le moteur soit refroidi.

Consignes de sécurité

DANGER - RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE !

- ▶ La tension de la source de courant doit correspondre aux indications figurant sur la plaque signalétique de l'appareil.
- ▶ Faites immédiatement remplacer la fiche secteur ou le cordon d'alimentation endommagé par des techniciens spécialisés agréés ou par le service après-vente pour éviter tout risque.
- ▶ Les appareils qui ne fonctionnent pas correctement ou qui sont endommagés doivent être immédiatement contrôlés et réparés par le service après-vente.
- ▶ N'exposez pas l'appareil à la pluie et ne l'utilisez jamais dans un environnement humide ou mouillé. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne soit jamais mouillé ou humide pendant le fonctionnement de l'appareil.



N'immergez jamais le socle de l'appareil dans l'eau ou d'autres liquides !

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ N'utilisez pas l'appareil à d'autres fins que celles décrites dans ce mode d'emploi.
- ▶ En cas d'absence de surveillance et avant l'assemblage, le désassemblage ou le nettoyage, l'appareil doit toujours être débranché du secteur.
- ▶ L'appareil ne doit pas être utilisé par des enfants.
- ▶ Tenez l'appareil et son cordon de raccordement hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissances, à condition qu'elles aient reçu une supervision ou des instructions concernant l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'elles comprennent les dangers encourus.
- ▶ Ne pas laisser les enfants jouer avec l'appareil.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !

- ▶ Si le filtre rotatif est endommagé, il ne faut pas continuer à utiliser l'appareil !
- ▶ Avant de changer les accessoires ou les pièces supplémentaires mobiles lors de l'utilisation, l'appareil doit être à l'arrêt et débranché du secteur.
- ▶ Les lames sont extrêmement tranchantes. Manipulez-les avec précaution.
- ▶ N'utilisez jamais l'appareil si le filtre rotatif est endommagé.
- ▶ Afin d'éviter des blessures, veillez à ce toutes les pièces soient correctement insérées.



- Lorsque vous utilisez l'appareil, n'introduisez jamais les mains ou tout autre objet dans l'orifice de remplissage. Vous risquez des blessures graves ou d'endommager l'appareil. Si vous ne pouvez pas retirer les morceaux de fruits à l'aide du poussoir, arrêtez l'appareil, débranchez la fiche secteur et ouvrez l'appareil.
- ▶ Assurez-vous que la fiche secteur reste rapidement accessible en cas de danger et que personne ne puisse trébucher sur le cordon d'alimentation.
 - ▶ Après utilisation, éteignez l'appareil et débranchez la fiche secteur. Démontez l'appareil uniquement lorsque le moteur s'est totalement immobilisé.
 - ▶ Ne touchez pas les pièces en rotation.
 - ▶ Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en service.
 - ▶ Veillez à ce que l'appareil soit posé sur une surface stable.
 - ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil si le cordon d'alimentation ou la fiche secteur est endommagé.
 - ▶ Ne continuez pas à utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnements ou lorsqu'il a subi un autre dommage ou qu'il est tombé.
 - ▶ L'utilisation de pièces accessoires qui ne sont pas recommandées ou vendues par le fabricant de l'appareil peut causer un incendie, des chocs électriques ou des blessures.

⚠ Comment se comporter en respectant les consignes de sécurité :

- ▶ En cas de danger, débrancher immédiatement la fiche secteur de la prise secteur.
- ▶ Soyez toujours attentif ! Veillez toujours à ce que vous faites et agissez avec raison. N'utilisez en aucun cas l'appareil lorsque vous n'êtes pas concentré ou lorsque vous vous sentez mal.
- ▶ Assurez-vous que l'appareil a été correctement et intégralement assemblé avant de le mettre en service. L'appareil ne peut être mis en marche qu'après la fermeture des brides. Si les brides se détachent en cours d'utilisation, l'appareil s'arrête automatiquement.
- ▶ Assurez-vous après utilisation que le bouton marche/arrêt est réglé sur la position «Arrêt» («0»). Attendez que le moteur soit complètement immobile avant de démonter l'appareil.
- ▶ N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.

Montage et utilisation de l'appareil

- Nettoyez l'appareil avant la première utilisation, comme cela est décrit au chapitre «Nettoyage et entretien».
- Installez la centrifugeuse à un emplacement approprié. Pour assurer une manipulation optimale, nous préconisons de placer l'appareil de manière à faire passer le cordon d'alimentation ❸ à l'arrière jusqu'à la prise secteur. Tous les éléments sont accessibles directement et aisément :
 - en face de vous, le bouton marche/arrêt ❹,
 - à gauche le récipient pour la pulpe de fruit et le marc ❶,
 - à droite le bec verseur de jus ❺.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- ▶ Assurez-vous que l'appareil est arrêté et que la fiche secteur est débranchée avant de remonter l'appareil.

- 1) Placez le réservoir de jus ❺ sur le socle de l'appareil ❷, de sorte à introduire les trois tenons et le bec verseur de jus ❻ dans les évidements.

- 2) Mettez en place le filtre **12** sur l'arbre d'entraînement **13** et abaissez-le jusqu'à ce que vous constatiez qu'il s'encliquète. Vérifiez s'il est parfaitement en place avant de continuer l'assemblage.
- 3) Poussez le récipient pour la pulpe de fruit et le marc **11** par le bas sous l'orifice d'éjection (voir le volet dépliant).
- 4) Placez le couvercle **3** sur le réservoir de jus **5**, de manière à positionner la goulotte **2** au-dessus des lames du filtre **12**.
- 5) Assurez-vous que le couvercle **3** est solidement en place dans l'évidement du réservoir de jus **5**. Soulevez les brides **4** et faites-les encliqueter dans les convexités du couvercle **3**.
- 6) Appuyez la partie inférieure des brides **4** contre l'appareil jusqu'à ce qu'elles s'encliquètent.
- 7) Poussez le séparateur de mousse dans le récipient de collecte du jus **15** et mettez le couvercle. Placez le récipient de collecte du jus **15** séparé à côté de l'appareil de manière à ce que le bec verseur de jus **6** s'encliquète dans le récipient de collecte du jus **15** séparé.
- 8) Enfichez la fiche secteur **8** dans la prise secteur.

Préparation des fruits / légumes

- **Important :** N'utilisez que des fruits suffisamment mûrs afin d'éviter de boucher le filtre **12**. Vous seriez alors obligé de nettoyer régulièrement le filtre **12**.
- Lavez ou épluchez les fruits ou les légumes que vous prévoyez de passer à la centrifugeuse.
- Enlevez toujours les pépins et les noyaux avant de verser les fruits.
- Les fruits à pépins (comme les pommes ou les poires) peuvent être passés avec leur peau et les pépins. Les autres noyaux (pêches, prunes, etc.), tous les autres grands noyaux (melons, etc.) et tiges doivent être enlevés pour éviter d'endommager l'appareil.
- Les fruits avec une écorce épaisse (par ex. agrumes, melons, kiwis, carottes) doivent toujours être épluchés auparavant.
- Enlevez la tige principale des raisins.
- Coupez les fruits ou les légumes en morceaux adaptés aux dimensions de la goulotte **2**.

REMARQUE

- Les raisins secs ne peuvent pas être centrifugés car ils ne contiennent pas suffisamment de jus. La rhubarbe ou les autres fruits/légumes filandreux ne sont pas indiqués pour la centrifugeuse car leurs fibres la bouchent.

Extraction du jus

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- N'introduisez jamais les mains ou un objet dans la goulotte  pendant que l'appareil fonctionne. Vous risquez de vous blesser grièvement et/ou d'endommager la centrifugeuse.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Ne faites pas fonctionner la centrifugeuse pendant plus de 30 minutes (durée d'utilisation courte) en continu. Laissez refroidir la centrifugeuse après 30 minutes d'utilisation prolongée. Vous risquez autrement d'endommager l'appareil.

- 1) Mettez en marche l'appareil avec le bouton marche/arrêt .
Pour les fruits et légumes contenant beaucoup de liquide, utilisez le **niveau de vitesse 1**.

Pour les fruits et légumes plus secs, choisissez le **niveau de vitesse 2**.

Vous pouvez vous orienter au tableau suivant, ayez cependant à l'esprit qu'en fonction du degré de maturité des fruits/légumes, le niveau de vitesse peut varier :

Fruits/légumes	Niveau de vitesse
Tomates	1
Melon jaune	1
Pastèque	1
Pêches (sans noyau)	1
Kiwi (épluché)	1
Poires (sans trognon)	1
Abricots (sans noyau)	1
Concombre (épluché)	1
Ananas (épluché)	2
Oranges (épluchées)	2
Carottes	2
Pommes	2
Brocolis	2
Fenouil	2

- 2) Tout en maintenant le poussoir ❶ d'une main, introduisez les morceaux de fruits/légumes de l'autre main dans la goulotte ❷. Utilisez toujours le poussoir ❶ pour introduire doucement les fruits/légumes dans la goulotte ❷. Ajoutez d'autres morceaux pendant que les fruits/légumes sont passés. Vous n'avez pas besoin d'éteindre l'appareil.

REMARQUE

- Introduisez les carottes une par une dans la goulotte ❷ : le bout vert de la carotte doit pointer vers le bas et la pointe vers le haut.

REMARQUE

- Pour éviter que les fruits/légumes se bloquent dans la goulotte ❷, introduisez-les uniquement lorsque l'appareil est en marche. Lorsque des morceaux de fruits sont bloqués dans la goulotte ❷ et que vous ne pouvez pas les enlever immédiatement à l'aide du poussoir ❶, procédez comme indiqué ci-après pour éviter d'endommager l'appareil :
- arrêtez immédiatement l'appareil et débranchez la fiche secteur ❸.
 - Détachez les brides ❹ et retirez le couvercle ❺.
 - Enlevez les morceaux de fruits bloqués.
 - Remontez l'appareil et reprenez les opérations.

- 3) Arrêtez toujours l'appareil immédiatement dès que tous les fruits/légumes sont passés.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation le bec verseur de jus ❻ et le réservoir de jus ❽ pour éviter que le bec verseur de jus ❻ ne se bouche et/ou que l'appareil ne soit endommagé.

Vider le récipient de pulpe de fruits et le filtre

- Vous pouvez extraire le jus jusqu'à ce que le récipient pour la pulpe de fruit et le marc **11** soit rempli.

⚠ AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Débranchez la fiche secteur lorsque vous videz le filtre **12**. Vous évitez ainsi tout démarrage accidentel du moteur.

Si le jus de fruit s'épaissit brusquement ou si vous entendez que le moteur tourne moins vite, cela indique que le filtre **12** doit être vidé. Remontez l'appareil après avoir retiré la pulpe de fruit.

Démontage de la centrifugeuse

Procédez comme indiqué ci-après pour démonter la centrifugeuse, par exemple pour la nettoyer :

- 1) Débranchez la fiche secteur **8**.
- 2) Ouvrez les brides **4**.
- 3) Retirez le couvercle **3** avec le poussoir **1**.
- 4) Soulevez doucement le réservoir de jus **5**. Le filtre **12** se désolidarise alors de l'arbre d'entraînement **13**. Vous pouvez maintenant retirer le filtre **12** du réservoir de jus **5**.

Nettoyage et entretien

DANGER - RISQUE D'ÉLECTROCUTION !

- Retirez toujours la fiche secteur avant de nettoyer l'appareil.
-  N'immergez jamais le moteur/socle de l'appareil **7** dans l'eau ou un autre liquide pour éviter un choc électrique.

AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURE !

- Débranchez toujours la fiche secteur avant de mettre en place ou d'enlever des accessoires.

ATTENTION ! RISQUE DE DÉGÂTS MATÉRIELS !

- Nettoyez régulièrement et après chaque utilisation les restes de fruits et de marc sur toutes les pièces de l'appareil et les accessoires pour éviter que le bec verseur de jus ne se bouche et/ou que l'appareil ne soit endommagé.
- N'utilisez pas de nettoyant agressif pour nettoyer la centrifugeuse. L'appareil et ses éléments ne doivent pas être nettoyés à l'eau brûlante.

REMARQUE

- Nettoyez immédiatement les salissures ou les débordements de jus de fruit car les taches de fruit sont plus difficiles à éliminer par la suite.
- Arrêtez l'appareil avec le bouton marche/arrêt **9**.
- Nettoyez le corps de l'appareil et le cordon d'alimentation **8** à l'aide d'un chiffon légèrement humecté.
- Nettoyez le poussoir **1**, le réservoir de jus **5**, le récipient de collecte du jus **15** séparé, le couvercle **3** et le récipient pour la pulpe de fruit et le marc **11** à l'eau savonneuse chaude et rincez-les bien.

REMARQUE

- Le poussoir **1**, le réservoir de jus **5**, le couvercle **3**, le récipient de collecte du jus **15** séparé et le récipient pour la pulpe de fruit et le marc **11** peuvent passer au lave-vaisselle pour être lavés.

Pour nettoyer le filtre **12** Utilisez la brosse en nylon fournie **14** :

- Tournez le couvercle du poussoir **1** jusqu'à ce que la flèche sur le cadenas ouvert  pointe vers le poussoir. Vous pouvez à présent retirer le couvercle. À l'intérieur du poussoir **1** se trouve la brosse en nylon **14**. Pour refermer le couvercle, repositionnez-le de manière à aligner la flèche sur le cadenas ouvert . Tournez-le ensuite jusqu'à ce que la flèche soit alignée sur le cadenas fermé . Le couvercle est à présent bien en place.
- Passez le filtre **12** (avec le dessous orienté en haut) sous l'eau courante et nettoyez-le à l'aide de la brosse en nylon. **14**.

Changement de couleur :

- Certains fruits ou légumes peuvent colorer durablement les pièces de la centrifugeuse. Cela n'est pas nocif et ne perturbe pas le fonctionnement de l'appareil.

Entreposage

Si la centrifugeuse reste inutilisée pendant une période assez longue, enroulez le cordon sur l'enroulement du câble **10** en-dessous de la centrifugeuse.

Dépannage

Panne	Causes possibles	Solutions possibles
L'appareil ne fonctionne pas.	La fiche secteur 8 n'est pas branchée.	Branchez l'appareil sur une prise secteur.
	L'appareil n'est pas allumé.	Mettre en marche l'appareil avec le bouton marche/arrêt 9 .
	Les brides 4 ne sont pas verrouillées.	Verrouillez les brides 4 .
Le moteur s'arrête de fonctionner pendant l'extraction du jus ou tourne de manière anormalement lente ou irrégulière.	Le filtre 12 est bouché.	Éteignez immédiatement la centrifugeuse et retirez la fiche secteur 8 . Éliminez le bouchon (voir chapitre «Extraction du jus»).
Le marc est trop humide et vous n'obtenez pas suffisamment de jus.	Vous travaillez trop vite.	Travaillez plus lentement.
	Le filtre 12 est bouché.	Nettoyez le filtre 12 (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).

Le jus fuit entre le bord du couvercle du couvercle ③ et du réservoir de jus ⑤.	Vous travaillez trop vite.	Travaillez plus lentement.
	Le filtre ⑫ ou le réservoir de jus ⑤ est bouché.	Nettoyez le filtre ⑫ et la centrifugeuse ⑤ (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).
	Le niveau de vitesse est réglé trop fort.	Réglez le niveau de vitesse 1 à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.
Le jus est projeté hors du bec verseur de jus ⑥.	Vous travaillez trop vite.	Travaillez plus lentement. Lorsque vous poussez à nouveau, ne pressez pas trop fort sur le poussoir ①.
	Le niveau de vitesse est réglé trop fort.	Réglez le niveau de vitesse 1 à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.
Le jus coule sur le socle de l'appareil ⑦ en cours d'utilisation.	Le filtre ⑫ ou le bec verseur de jus ⑥ est bouché.	Nettoyez le filtre ⑫ et le bec verseur de jus ⑥ (voir chapitre «Nettoyage et entretien»).
	Le niveau de vitesse est réglé trop fort.	Réglez le niveau de vitesse 1 à l'aide du bouton marche/arrêt ⑨.

Mise au rebut



Ne jetez jamais l'appareil avec les ordures ménagères.
Ce produit est assujéti à la directive européenne 2012/19/EU-DEEE (déchets d'équipements électriques et électroniques).

Éliminez l'appareil par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets autorisée ou via le service de recyclage de votre commune. Respectez la réglementation en vigueur. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage.



L'emballage se compose de matériaux respectueux de l'environnement qu'il est possible d'éliminer via les centres de recyclage locaux.

Garantie et service après-vente

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. L'appareil a été fabriqué avec soin et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

Veuillez conserver le ticket de caisse en guise de preuve d'achat. En cas d'exercice de la garantie, veuillez contacter le service après-vente compétent. Cette condition doit être respectée pour assurer l'expédition gratuite de votre marchandise.

REMARQUE

- La prestation sous garantie s'applique uniquement aux vices de matière ou de fabrication, non aux dégâts survenus pendant le transport, aux pièces d'usure ou aux dégâts subis par des pièces fragiles comme par ex. les commutateurs ou les accus.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne répond pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

Vos droits légaux ne sont pas restreints par la présente garantie. L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées.

Signaler sans attendre toute anomalie éventuelle sur le matériel au moment du déballage et au plus tard deux jours après la date d'achat.

Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

FR Service France

Tel.: 0800 919270

E-Mail: kompernass@lidl.fr

IAN 273187

BE Service Belgique

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 273187

Heures de service de notre hotline : du lundi au vendredi de 8 h à 20 h (HEC)

Importateur

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Recettes

Boisson estivale

2 personnes

Ingrédients

- 1 gros morceau de pastèque
- 1 citron
- 4 pommes sucrées-acidulées (par ex. «Jonagold» ou «Jonathan»)

Préparation

- 1) Préparez la pastèque, le citron et les pommes conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez la pastèque, le citron et les pommes.
- 3) Servez cette boisson estivale fraîche.

Boisson aux pommes, aux poires et aux fraises

2 personnes

Ingrédients

- 1 pomme verte (par exemple «Granny Smith»)
- 3 petites poires mûres
- 10 fraises de taille moyenne

Préparation

- 1) Préparez la pomme, les poires et les fraises conformément au mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez tous ces fruits avec l'appareil.
- 3) Mélangez les jus et servez la boisson immédiatement.

Boisson énergétique

2 personnes

Ingrédients

- 2 pommes sucrées (par exemple "Red Delicious")
- 2 gros abricots
- 1 grosse poire
- 250 ml d'eau minérale (gazeuse)
- un peu de glace pilée

Préparation

- 1) Préparez les pommes, les abricots et la poire conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez les pommes, les abricots et la poire.
- 3) Mélangez les jus et ajoutez l'eau minérale.
- 4) Versez la boisson sur la glace pilée.

Boisson pour le petit-déjeuner

2 personnes

Ingrédients

- 4 - 5 carottes
- 2 pommes
- 1 CC d'huile d'olive

Préparation

- 1) Préparez les carottes et les pommes conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez tout d'abord les carottes, puis les pommes.
- 3) Ajoutez l'huile d'olive.
- 4) Mélangez soigneusement le tout.

Boisson au melon jaune

2 personnes

Ingrédients

- env. 1/3 melon jaune
- 1 mangue
- 1 pomme sucrée-acidulée (par ex. «Jonagold» ou «Jonathan»)
- 1 pomme verte (par exemple «Granny Smith»)

Préparation

- 1) Préparez le melon, la mangue et les pommes conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez d'abord le melon, ensuite la mangue et les pommes. Mélangez le tout.

Boisson fruitée sucrée

2 personnes

Ingrédients

- ½ melon jaune
- 4 pêches
- 200 g de raisins sans pépins
- 6 mangues

Préparation

- 1) Préparez le melon jaune, les pêches, les raisins et les mangues conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez les fruits les uns après les autres.
- 3) Mélangez les jus et servez la boisson après l'avoir mise brièvement au frais.

Boisson à l'ananas et à la mangue

2 personnes

Ingrédients

- ½ ananas
- ½ mangue
- 1 pomme
- 1 orange
- 2 CC d'huile de germe de blé

Préparation

- 1) Préparez les ananas, la mangue, la pomme et l'orange conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez d'abord l'ananas puis la mangue.
- 3) Centrifugez la pomme et l'orange.
- 4) Mélangez les jus.
- 5) Ajoutez 2 CC d'huile de germe de blé et mélangez le tout.

Boisson à la betterave rouge

2 personnes

Ingrédients

- 1 betterave rouge
- 3 oranges
- 2 CS de groseilles

Préparation

- 1) Préparez la betterave rouge, les oranges et les groseilles conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez la betterave rouge, les oranges et les groseilles puis mélangez leurs jus.

FR
BE**Boisson aux fruits et au poivron**

2 personnes

Ingrédients

- 2 poivrons jaunes
- 3 oranges
- 2 pommes
- 2 poires
- ½ pamplemousse

Préparation

- 1) Préparez les poivrons, les oranges, les pommes, les poires et le pamplemousse conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez les fruits les uns après les autres puis servez immédiatement le jus.

Boisson aux pêches, aux poires et à l'ananas

2 personnes

Ingrédients

- 2 pêches
- 2 petites poires
- ½ ananas

Préparation

- 1) Préparez les pêches, les poires et les ananas conformément aux consignes du mode d'emploi de la centrifugeuse.
- 2) Centrifugez les fruits les uns après les autres puis servez immédiatement le jus.

REMARQUE

- Recettes sans garantie. Toutes les indications relatives aux ingrédients et aux préparations sont des valeurs approximatives. Complétez ces propositions de recette avec vos expériences personnelles.

Inhoud

Inleiding	56
Gebruik in overeenstemming met bestemming	56
Inhoud van het pakket	56
Productbeschrijving	57
Technische gegevens	57
Veiligheidsvoorschriften	58
Apparaat in elkaar zetten en bedienen	60
Prepareren van vruchten/groenten	61
Uitpersen	62
Het vruchtvleesreservoir en het filter legen	64
Demontage van de sapcentrifuge	64
Reiniging en onderhoud	65
Opbergen	66
Problemen oplossen	66
Afvoeren	67
Garantie en service	68
Importeur	68
Recepten	69
Zomerdrankje	69
Appel-peer-aardbei-drankje	69
Energiedrankje	69
Ontbijtdrankje	70
Honingmeloendrankje	70
Zoet fruitdrankje	71
Ananas-mango-drankje	71
Bietendrankje	71
Vruchten-paprikadrankje	72
Perzik-peer-ananasdrankje	72

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat.

U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product doorgeeft aan een derde.

NL
BE

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Het apparaat is geschikt voor het uitpersen van goed gerijpte en geschilde vruchten en groenten. Alleen levensmiddelen mogen worden verwerkt met het apparaat. Er mogen uitsluitend originele accessoires zoals beschreven worden gebruikt. Ieder ander gebruik of wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en brengt gevaar voor letsel en schade met zich mee. De fabrikant aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit gebruik in strijd met de bestemming. Niet voor commercieel gebruik.

Inhoud van het pakket

- Sapcentrifuge
- Nylonborstel (in de stopper)
- Gebruiksaanwijzing

Productbeschrijving

Afbeelding A:

- ❶ Stopper
- ❷ Vulschacht
- ❸ Behuizingdeksel
- ❹ Klemmen
- ❺ Sapreservoir
- ❻ Uitloop voor het vruchtensap
- ❼ Apparaatvoet
- ❽ Netsnoer met stekker
- ❾ Aan-/uitknop (2 snelheden)
- ❿ Kabelspoel
- ⓫ Reservoir (voor vruchtvlees en pulp)

Afbeelding B:

- ❿ Filter
- ⓫ Aandrijfas
- ⓬ Nylonborstel (zit bij de levering in de stopper)

Afbeelding A:

- ⓭ Apart sapopvangreservoir met schuimscheider
(zit bij levering in het reservoir voor vruchtvlees en pulp)

Technische gegevens

Nominale spanning	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nominaal vermogen	450 W
KB-tijd	30 minuten
Beschermingsklasse	II/□

KB-tijd

De KB-tijd (kort bedrijf) geeft aan hoe lang een apparaat kan worden bediend zonder dat de motor oververhit raakt en beschadigd raakt. Na de aangegeven KB-tijd moet het apparaat zo lang worden uitgeschakeld tot de motor is afgekoeld.

Veiligheidsvoorschriften

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- ▶ De spanning van de stroombron moet overeenkomen met de gegevens op het typeplaatje van het apparaat.
- ▶ Laat beschadigde stekkers en snoeren onmiddellijk door erkend en vakkundig personeel of door de klantenservice vervangen, zodat risico's worden vermeden.
- ▶ Laat een apparaat dat niet naar behoren werkt of beschadigd is, meteen nakijken en repareren door de klantendienst.
- ▶ Stel het apparaat niet bloot aan regen en gebruik het ook nooit in een vochtige of natte omgeving. Let erop dat het snoer nooit nat of vochtig wordt als het apparaat is ingeschakeld.



Dompel de voet van het apparaat nooit onder in water of in andere vloeistoffen!

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Gebruik het apparaat nooit voor andere doeleinden dan in deze gebruiksaanwijzing zijn beschreven.
- ▶ Het apparaat moet altijd van het lichtnet worden losgekoppeld indien er geen toezicht is, en voor montage, demontage of reiniging.
- ▶ Het apparaat mag niet door kinderen worden gebruikt.
- ▶ Houd het apparaat en het bijbehorende snoer buiten bereik van kinderen.
- ▶ Dit apparaat mag worden gebruikt door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan ervaring en/of kennis, mits ze onder toezicht staan of over het veilige gebruik van het apparaat zijn geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren hebben begrepen.
- ▶ Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Als het draaiende filter beschadigd is, mag het apparaat niet verder worden gebruikt!
- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u accessoires of hulpstukken verwisselt die bij gebruik in beweging zijn.
- ▶ De messen zijn erg scherp. Ga hier voorzichtig mee om.
- ▶ Gebruik het apparaat niet als de roterende zeef beschadigd is.
- ▶ Om letsel te voorkomen, dient u erop te letten dat alle onderdelen correct zijn bevestigd.



- Als u met het apparaat werkt, steek dan nooit uw handen of voorwerpen in de vulopening. Dit zou tot ernstig letsel of tot beschadiging van het apparaat kunnen leiden. Als de stukken fruit niet door middel van de stopper verwijderd kunnen worden, schakelt u het apparaat uit, haalt u de stekker uit het stopcontact en opent u het apparaat.
- ▶ Zorg ervoor dat de stekker in geval van gevaar snel te bereiken is en dat het netsnoer geen struikelblok kan worden.
 - ▶ Schakel het apparaat na gebruik uit en haal de stekker uit het stopcontact. Het apparaat mag pas uit elkaar worden genomen wanneer de motor volledig stilstaat.
 - ▶ Raak geen draaiende onderdelen aan.
 - ▶ Laat het apparaat nooit onbeheerd achter als het in werking is.
 - ▶ Zorg voor een veilige stand van het apparaat.
 - ▶ Gebruik het apparaat niet verder als het filter, het netsnoer of de stekker beschadigd zijn.
 - ▶ Gebruik het apparaat niet verder in geval van storingen, of als het op een andere wijze beschadigd of gevallen is.
 - ▶ Het gebruik van accessoires die niet door de fabrikant van het apparaat worden aanbevolen of verkocht, kan brand, elektrische schokken of verwondingen veroorzaken.

⚠ Zo gaat u veilig te werk:

- ▶ Trek bij gevaar direct de stekker uit het stopcontact.
- ▶ Blijf altijd alert! Let altijd op wat u doet en gebruik uw gezonde verstand. Gebruik het apparaat in geen geval wanneer u niet geconcentreerd bent of als u zich niet lekker voelt.
- ▶ Vergewis u ervan dat het apparaat correct en volledig in elkaar is gezet, voordat u het in gebruik neemt. Het apparaat kan pas worden gebruikt als de klemmen gesloten zijn. Als de klemmen tijdens het bedrijf losgemaakt worden, stopt het apparaat automatisch.
- ▶ Vergewis u er na ieder gebruik van de sapcentrifuge van dat de aan-/uitknop op de stand "Uit" ("0") staat. De motor moet volledig tot stilstand zijn gekomen, voordat u het apparaat uit elkaar mag halen.
- ▶ Gebruik het apparaat niet in de openlucht.

Apparaat in elkaar zetten en bedienen

- Reinig het apparaat vóór het eerste gebruik zoals beschreven in het hoofdstuk "Reiniging en onderhoud".
- Kies een geschikte plaats voor uw sapcentrifuge. Voor optimaal gebruik adviseren wij het apparaat zodanig te plaatsen, dat het netsnoer ⑧ naar achteren toe naar het stopcontact loopt. Alle elementen kunnen nu direct en eenvoudig worden gebruikt:
 - aan de voorkant de aan-/uitknop ⑨,
 - links het reservoir voor vruchtvlees en pulp ⑪,
 - rechts de uitloop voor het vruchtensap ⑥.

⚠ WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- ▶ Vergewis u ervan dat het apparaat is uitgeschakeld en dat de stekker uit het stopcontact is gehaald, voordat u het apparaat in elkaar zet.
- 1) Zet het sapreservoir ⑤ op de apparaatvoet ⑦, zodat de drie pennen en de uitloop voor het vruchtensap ⑥ in de openingen grijpen.

- 2) Zet het filter 12 op de aandrijfas 13 en druk het naar beneden, zodat het merkbaar vastklikt. Controleer de juiste plaatsing van het filter voordat u verder gaat met het in elkaar zetten van het apparaat.
- 3) Schuif het reservoir voor vruchtvlees en pulp 11 van onderen onder de uitwerpopening (zie uitvouwpagina).
- 4) Zet het deksel van de behuizing 3 op het sapreservoir 5, zodat de vulschacht 2 boven de snijmesses van het filter 12 zit.
- 5) Let erop dat het deksel van de behuizing 3 vastzit in de opening van het sapreservoir 5. Breng de klemmen 4 omhoog en haak ze vast in de inkepingen op het deksel van de behuizing 3.
- 6) Druk het onderste gedeelte van de klemmen 4 tegen het apparaat totdat ze vastzitten.
- 7) Schuif de schuimscheider in het losse sapopvangreservoir 15 en zet het deksel erop. Plaats het losse sapopvangreservoir 15 zodanig naast het apparaat, dat de uitloop voor het vruchtensap 6 in het losse sapopvangreservoir 15 steekt.
- 8) Steek de stekker 8 in het stopcontact.

Prepareren van vruchten/groenten

- **Belangrijk:** gebruik alleen vruchten die goed rijp zijn, aangezien het filter 12 anders kan dichtslibben. Dit zou herhaaldelijk reinigen van het filter 12 noodzakelijk maken.
- Was of schil de vruchten of groenten die u wilt verwerken.
- Grote pitten moeten altijd vóór het vullen uit de vruchten worden gehaald.
- Pitvruchten (zoals appel, peren) kunnen met schil en klokhuis worden verwerkt. Verwijder andere pitten (perziken, pruimen enz.) en alle grote pitten (meloenen enz.) en stelen om beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Vruchten met een dikke schil (bijv. citrusvruchten, meloenen, kiwi's, rapen) moeten altijd eerst worden geschild.
- Bij druiven moet de hoofdsteel afgesneden worden.
- Snijd vruchten en groenten in zodanig grote stukken, dat ze in de vulschacht 2 passen.

OPMERKING

- Rozijnen zijn niet geschikt om uitgeperst te worden, aangezien ze weinig sap bevatten. Rabarber of andere draderige soorten fruit/groente zijn niet geschikt om uitgeperst te worden, omdat de draden de sapcentrifuge verstopen.

Uitpersen

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Steek nooit uw handen of voorwerpen in de vulschacht **2** terwijl het apparaat in werking is. Dit zou tot zwaar lichamelijk letsel en/of beschadiging van het apparaat kunnen leiden.

LET OPI! MATERIËLE SCHADE!

- Gebruik de sapcentrifuge niet langer dan 30 minuten (KB-tijd) zonder onderbreking. Laat de sapcentrifuge na 30 minuten continu werken afkoelen. Anders kan het apparaat beschadigd raken.

- 1) Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop **9**.
Gebruik voor fruit/groenten die veel sap/vocht bevatten **snelheidsstand 1**.
Voor droger fruit/groente kiest u **snelheidsstand 2**.
De volgende tabel dient als richtlijn. Bedenk echter wel dat de snelheidsstand kan variëren, afhankelijk van de rijpheid van de vruchten of groenten:

Vruchten/groenten	Snelheidsstand
Tomaten	1
Honingmeloen	1
Watermeloen	1
Perziken (zonder pit)	1
Kiwi (geschild)	1
Peren (zonder steel)	1
Abrikozen (zonder pit)	1
Komkommer (geschild)	1
Ananas (geschild)	2
Sinaasappels (geschild)	2
Wortelen	2
Appels	2
Broccoli	2
Venkel	2

- 2) Houd de stopper ❶ in de ene hand en doe de stukken fruit of groente met de andere hand in de vulschacht ❷. Gebruik altijd de stopper ❶ om fruit/groente voorzichtig in de vulschacht ❷ te drukken. Tijdens de verwerking van het fruit of de groente vult u de rest van de stukken bij. Schakel het apparaat hierbij niet uit.

OPMERKING

- Doe wortels een voor een in de vulschacht ❷: de dikke (loof-)kant van de wortel moet daarbij omlaag wijzen en de wortelpunt omhoog.

OPMERKING

- Om te voorkomen dat fruit/groente in de vulschacht ❷ vast komt te zitten, vult u het apparaat alleen als het is ingeschakeld. Als stukken fruit in de vulschacht ❷ vastzitten en niet meteen met de stopper ❶ verwijderd kunnen worden, gaat u als volgt te werk om beschadiging van het apparaat te voorkomen:
- Zet het apparaat onmiddellijk uit en haal de stekker ❸ uit het stopcontact.
 - Maak de klemmen ❹ los en neem het deksel van de behuizing ❸ af.
 - Verwijder de vastzittende stukken fruit.
 - Zet het apparaat weer in elkaar en ga door met uitpersen.

- 3) Zet het apparaat altijd meteen uit zodra al het fruit/alle groente is verwerkt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Reinig de uitloop voor het vruchtensap ❻ en het sapreservoir ❺ regelmatig en na ieder gebruik, om verstopping van de uitloop voor het vruchtensap ❻ en/of beschadiging van het apparaat te voorkomen.

Het vruchtvleesreservoir en het filter legen

- U kunt continu sap uitpersen totdat het reservoir voor vruchtvlees en pulp **11** vol is.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Haal de stekker uit het stopcontact als u het filter **12** leegt. Dat voorkomt onbedoeld starten van de motor.

Als het vruchtensap plotseling veel dikker wordt, of als u kunt horen dat het toerental van de motor lager wordt, moet het filter **12** worden geleegd. Nadat u het vruchtvlees eruit hebt gehaald, zet u het apparaat weer in elkaar.

NL
BE

Demontage van de sapcentrifuge

Als u de sapcentrifuge wilt demonteren, bijv. om deze te reinigen, gaat u als volgt te werk:

- 1) Haal de stekker **8** uit het stopcontact.
- 2) Open de klemmen **4**.
- 3) Neem het deksel van de behuizing **3** met de stopper **1** van het apparaat.
- 4) Til het sapreservoir **5** er voorzichtig af. Het filter **12** komt zo los van de aandrijfas **13**. Nu kunt u het filter **12** uit het sapreservoir **5** halen.

Reiniging en onderhoud

GEVAAR - ELEKTRISCHE SCHOK!

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u het apparaat schoonmaakt.
-  Dompel de motor/de voet van het apparaat **7** nooit onder in water of in andere vloeistoffen, om elektrische schokken te voorkomen.

WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!

- Haal altijd de stekker uit het stopcontact, voordat u accessoires bevestigt of afneemt.

LET OP! MATERIËLE SCHADE!

- Alle delen van het apparaat en alle accessoires moeten regelmatig en na ieder gebruik worden gereinigd en restanten van vruchten moeten worden verwijderd om verstopping van de uitloop voor het vruchtensap en/of beschadiging van het apparaat te voorkomen.
- Gebruik geen agressieve schoonmaakmiddelen om de sapcentrifuge schoon te maken. Het apparaat en de onderdelen ervan mogen niet in kokend water worden gereinigd.

OPMERKING

- Verontreinigingen of overlopend vruchtensap moeten direct worden verwijderd, aangezien fruitvlekken later moeilijk te verwijderen zijn.
- Schakel het apparaat uit met de aan-/uitknop **9**.
- Reinig de behuizing van het apparaat en het netsnoer **8** alleen met een licht vochtige doek.
- Reinig de stopper **1**, het sapreservoir **5**, het losse sapopvangreservoir **15**, het deksel van de behuizing **3** en het reservoir voor vruchtvlees en pulp **11** in warm water met zeep en spoel ze zorgvuldig af.

OPMERKING

- De stopper **1**, het sapreservoir **5**, het deksel van de behuizing **3**, het losse sapopvangreservoir **15** en het reservoir voor vruchtvlees en pulp **11** zijn vaatwasmachinebestendig en kunnen in de vaatwasmachine worden gereinigd.

Om het filter **12** te reinigen, gebruikt u de meegeleverde nylonborstel **14**:

- Draai het deksel van de stopper **1** zo ver, totdat de pijl naar het geopende slot  op de schacht van de stopper wijst. Nu kunt u het deksel eraf halen. Binnen in de stopper **1** zit de nylonborstel **14**. Om het deksel weer te sluiten, zet u het er weer zo op, dat de pijl naar het geopende slot  wijst. Dan draait u het deksel zo ver, dat de pijl naar het gesloten slot wijst . Het deksel zit nu vast.
- Houd het filter **12** (met de onderzijde naar boven) onder stromend water en reinig het met de nylonborstel **14**.

Verkleuringen:

- Sommige soorten fruit of groente kunnen delen van de sapcentrifuge voorgoed verkleuren. Dit is niet schadelijk en beperkt het apparaat niet in zijn werking.

Opbergen

Indien u de sapcentrifuge langere tijd niet gebruikt, wikkel dan het snoer om de kabelspoel **10** aan de onderzijde van de sapcentrifuge.

Problemen oplossen

Probleem	Mogelijke oorzaken	Mogelijke oplossingen
Het apparaat werkt niet.	De stekker 8 is niet aangesloten.	Sluit het apparaat aan op een stopcontact.
	Het apparaat is niet ingeschakeld.	Zet het apparaat aan met de aan-/uitknop 9 .
	De klemmen 4 zijn niet vergrendeld.	Vergrendel de klemmen 4 .
De motor blijft staan tijdens het uitpersen of draait opvallend langzaam of onregelmatig.	Het filter 12 is verstopt.	Schakel de sapcentrifuge onmiddellijk uit en haal de stekker 8 uit het stopcontact. Verhelp de verstopping (zie hoofdstuk "Uitpersen").
De pulp is te vochtig en u krijgt niet genoeg sap.	U werkt te snel.	Werk langzamer.
	Het filter 12 is verstopt.	Reinig het filter 12 (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").

Het sap borrelt tussen de rand van het deksel van de behuizing ③ en het sapreservoir ⑤ uit het apparaat.	U werkt te snel.	Werk langzamer.
	Het filter ⑫ of het sapreservoir ⑤ is verstopt.	Reinig het filter ⑫ en het sapreservoir ⑤ (zie hoofdstuk "Reiniging en onderhoud").
	Er is een te hoge snelheidsstand ingesteld.	Stel met de aan-/uitknop ⑨ snelheidsstand 1 in.
Het sap spuit uit de uitloop voor het vruchtensap ⑥.	U werkt te snel.	Werk langzamer. Druk bij het naschuiven niet te hard op de stopper ①.
	Er is een te hoge snelheidsstand ingesteld.	Stel met de aan-/uitknop ⑨ snelheidsstand 1 in.
Tijdens het uitper- sen loopt er sap langs de apparaat- voet ⑦ omlaag.	Het filter ⑫ of de uitloop voor het vruchtensap ⑥ is verstopt.	Reinig het filter ⑫ en de uitloop voor het vruchtensap ⑥ (zie hoofdstuk "Reiniging en onder- houd").
	Er is een te hoge snelheidsstand ingesteld.	Stel met de aan-/uitknop ⑨ snelheidsstand 1 in.

NL
BE

Afvoeren



**Gooi het apparaat in geen geval weg bij het gewone huisvuil.
Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU.**

Voer het apparaat af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeen- tereiniging. Neem de momenteel geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met de verantwoordelijke instantie.



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen, die u via de plaatselijke recyclepunten kunt afvoeren.

Garantie en service

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. Het apparaat is met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

Bewaar de kassabon als bewijs van aankoop. Neem telefonisch contact op met uw servicepunt, mocht u aanspraak willen maken op de garantie. Alleen op die manier is een kosteloze verzending van uw product gegarandeerd.

OPMERKING

- De garantie geldt uitsluitend voor materiaal- of fabricagefouten, echter niet voor transportschade, aan slijtage onderhevige delen of voor beschadigingen van breekbare delen, bijv. schakelaars of accu's.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

Uw wettelijke rechten worden door deze garantie niet beperkt. De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen.

Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld, echter uiterlijk twee dagen na de aankoopdatum.

Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

NL Service Nederland

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.nl

IAN 273187

BE Service België

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.be

IAN 273187

Bereikbaarheid hotline: Maandag t/m vrijdag van 8:00 tot 20:00 uur (CET)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Recepten

Zomerdrankje

2 personen

Ingrediënten

- 1 groot stuk watermeloen
- 1 citroen
- 4 appels, zoetzuur (bijv. Jonagold of Jonathan)

Bereiding

- 1) Prepareer de watermeloen, de citroen en de appels conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers de watermeloen, de citroen en de appels uit.
- 3) Serveer het zomerdrankje gekoeld.

Appel-peer-aardbei-drankje

2 personen

Ingrediënten

- 1 appel, groen (bijv. Granny Smith)
- 3 kleine, rijpe peren
- 10 middelgrote aardbeien

Bereiding

- 1) Prepareer de appel, de peren en de aardbeien conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers alles uit met de sapcentrifuge.
- 3) Meng de sappen en serveer het drankje meteen.

Energiedrankje

2 personen

Ingrediënten

- 2 appels, zoet (bijv. Red Delicious)
- 2 grote abrikozen
- 1 grote peer
- 250 ml mineraalwater (koolzuurhoudend)
- een beetje vermalen ijs

Bereiding

- 1) Prepareer de appels, de abrikozen en de peer conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers de appels, de abrikozen en de peer uit.
- 3) Meng de sappen en voeg het mineraalwater toe.
- 4) Serveer het drankje op vermalen ijs.

Ontbijtdrankje

2 personen

Ingrediënten

- 4 - 5 wortels
- 2 appels
- 1 TL olijfolie

Bereiding

- 1) Prepareer de wortels en de appels conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers eerst de wortels uit en dan de appels.
- 3) Voeg de olijfolie toe.
- 4) Alles goed omroeren.

Honingmeloendrankje

2 personen

Ingrediënten

- ca. 1/3 honingmeloen
- 1 mango
- 1 appel, zoetzuur (bijv. Jonagold of Jonathan)
- 1 appel, groen (bijv. Granny Smith)

Bereiding

- 1) Prepareer de meloen, de mango en de appels conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers eerst de meloen uit, dan de mango en de appels. Roer alles door elkaar.

Zoet fruitdrankje

2 personen

Ingrediënten

- ½ honingmeloen
- 4 perziken
- 200 g druiven zonder pit
- 6 mango's

Bereiding

- 1) Prepareer de honingmeloen, de perziken, de druiven en de mango's conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers de vruchten na elkaar uit.
- 3) Meng de sappen en serveer het drankje licht gekoeld.

Ananas-mango-drankje

2 personen

Ingrediënten

- ½ ananas
- ½ mango
- 1 appel
- 1 sinaasappel
- 2 tl tarwekiemolie

Bereiding

- 1) Prepareer de ananas, de mango, de appel en de sinaasappel conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers eerst de ananas uit, dan de mango.
- 3) Pers de appel en de sinaasappel uit.
- 4) Vermeng de sappen.
- 5) Voeg de 2 tl tarwekiemolie toe en roer alles door elkaar.

Bietendrankje

2 personen

Ingrediënten

- 1 rode biet
- 3 sinaasappels
- 2 el aalbessen

Bereiding

- 1) Prepareer de rode biet, de sinaasappels en de aalbessen conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers de rode biet, de sinaasappels en de aalbessen uit en meng de sappen.

Vruchten-paprikadrinkje

2 personen

Ingrediënten

- 2 gele paprika's
- 3 sinaasappels
- 2 appels
- 2 peren
- ½ grapefruit

Bereiding

- 1) Prepareer de paprika's, de sinaasappels, de appels, de peren en de grapefruit conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers alles na elkaar uit en serveer het drankje meteen.

Perzik-peer-ananasdrinkje

2 personen

Ingrediënten

- 2 perziken
- 2 kleine peren
- ½ ananas

Bereiding

- 1) Prepareer de perziken, de peren en de ananas conform de instructies in de gebruiksaanwijzing voor de sapcentrifuge.
- 2) Pers alles na elkaar uit en serveer het drankje meteen.

OPMERKING

- Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid voor de recepten. Alle gegevens m.b.t. ingrediënten en bereiding zijn richtwaarden. Vul deze receptsuggesties aan met uw persoonlijke bevindingen.

Inhaltsverzeichnis

Einleitung	74
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	74
Lieferumfang	74
Gerätebeschreibung	75
Technische Daten	75
Sicherheitshinweise	76
Gerät zusammenbauen und bedienen	78
Vorbereitung der Früchte / Gemüse	79
Entsaften	80
Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters	82
Demontage des Entsafters	82
Reinigung und Pflege	83
Aufbewahrung	84
Fehlerbehebung	84
Entsorgung	85
Garantie und Service	86
Importeur	86
Rezepte	87
Sommer-Drink	87
Apfel-Birne-Erdbeer-Drink	87
Energie-Drink	87
Frühstücks-Drink	88
Honigmelonen-Drink	88
Süßer Frucht-Drink	89
Ananas-Mango-Drink	89
Rote Bete-Drink	89
Früchte-Paprika-Drink	90
Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink	90

Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Entsaften von gut gereiften und geschälten Früchten und Gemüse geeignet. Es dürfen nur Lebensmittel mit dem Gerät verarbeitet werden. Es darf ausschließlich Originalzubehör wie beschrieben verwendet werden. Jede andere Verwendung oder Veränderung gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung. Nicht für gewerblichen Einsatz.

Lieferumfang

- Entsafter
- Nylonbürste (im Stopfer)
- Bedienungsanleitung

Gerätebeschreibung

Abbildung A:

- ❶ Stopfer
- ❷ Einfüllschacht
- ❸ Gehäusedeckel
- ❹ Klammern
- ❺ Saftbehälter
- ❻ Fruchtsaftauslauf
- ❼ Gerätesockel
- ❽ Netzkabel mit Netzstecker
- ❾ Ein-/Ausschalter (2 Geschwindigkeitsstufen)
- ❿ Kabelaufwicklung
- ⓫ Behälter (für Fruchtfleisch und Trester)

DE
AT
CH

Abbildung B:

- ❿ Filter
- ⓫ Antriebswelle
- ⓫ Nylonbürste (befindet sich bei Auslieferung im Stopfer)

Abbildung A:

- ⓫ separater Saftauffangbehälter mit Schaumtrenner (befindet sich bei Auslieferung im Behälter für Fruchtfleisch und Trester)

Technische Daten

Nennspannung	220 - 240 V ~, 50 Hz
Nennleistung	450 W
KB-Zeit	30 Minuten
Schutzklasse	II/□

KB-Zeit

Die KB-Zeit (Kurzzeitbetrieb) gibt an, wie lange man ein Gerät betreiben kann, ohne dass der Motor überhitzt und Schaden nimmt. Nach der angegebenen KB-Zeit muss das Gerät solange ausgeschaltet werden, bis sich der Motor abgekühlt hat.

Sicherheitshinweise

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- ▶ Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- ▶ Lassen Sie beschädigte Netzstecker oder Netzkabel sofort von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen, um Gefährdungen zu vermeiden.
- ▶ Lassen Sie Geräte, die nicht einwandfrei funktionieren oder beschädigt wurden, sofort vom Kundendienst untersuchen und reparieren.
- ▶ Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus und benutzen Sie es auch niemals in feuchter oder nasser Umgebung. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel während des Betriebs niemals nass oder feucht wird.



Tauchen Sie den Gerätesockel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten!

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Missbrauchen Sie das Gerät nicht für andere Zwecke, als in dieser Anleitung beschrieben.
- ▶ Das Gerät ist bei nicht vorhandener Aufsicht und vor dem Zusammenbau, dem Auseinandernehmen oder Reinigen stets vom Netz zu trennen.
- ▶ Das Gerät darf nicht von Kindern benutzt werden.
- ▶ Das Gerät und seine Anschlussleitung sind von Kindern fernzuhalten.
- ▶ Dieses Gerät kann von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- ▶ Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

⚠️ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Falls der sich drehende Filter beschädigt ist, darf das Gerät nicht weiter betrieben werden!
- ▶ Vor dem Auswechseln von Zubehör oder Zusatzteilen, die im Betrieb bewegt werden, muss das Gerät ausgeschaltet und vom Netz getrennt werden.
- ▶ Das Schneidwerk ist sehr scharf. Gehen Sie vorsichtig damit um.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das rotierende Sieb beschädigt ist.
- ▶ Um Verletzungen zu vermeiden, achten Sie darauf, dass alle Teile korrekt eingesetzt worden sind.



Wenn Sie mit dem Gerät arbeiten, stecken Sie niemals Ihre Hände oder andere Gegenstände in die Einfüllöffnung. Dies kann zu schweren Verletzungen oder Beschädigungen des Gerätes führen. Wenn Fruchtstücke nicht mittels des Stopfers entfernt werden können, schalten Sie das Gerät aus, ziehen Sie den Netzstecker und öffnen Sie das Gerät.

- ▶ Sorgen Sie dafür, dass der Netzstecker bei Gefahr schnell erreichbar ist und das Netzkabel nicht zur Stolperfalle werden kann.
- ▶ Nach Gebrauch stellen Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Das Gerät darf erst auseinander genommen werden, wenn der Motor vollständig stillsteht.
- ▶ Berühren Sie keine rotierenden Teile.
- ▶ Das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt lassen.
- ▶ Sorgen Sie für einen sicheren Stand des Gerätes.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter, wenn Filter, das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.
- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht weiter im Falle von Fehlfunktionen, oder wenn es in anderer Weise beschädigt wurde oder heruntergefallen ist.
- ▶ Die Verwendung von Zubehörteilen, die nicht von dem Gerätehersteller empfohlen oder verkauft werden, kann Feuer, elektrische Stromschläge oder Verletzungen hervorrufen.

⚠ So verhalten Sie sich sicher:

- ▶ Ziehen Sie bei Gefahr sofort den Netzstecker aus der Steckdose.
- ▶ Seien Sie stets aufmerksam! Achten Sie immer darauf was Sie tun und gehen Sie stets mit Vernunft vor. Benutzen Sie das Gerät in keinem Fall, wenn Sie unkonzentriert sind oder sich unwohl fühlen.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät korrekt und vollständig zusammengesetzt worden ist, bevor Sie es in Betrieb nehmen. Das Gerät kann erst betrieben werden, sobald die Klammern geschlossen worden sind. Werden die Klammern während des Betriebs gelöst, stoppt das Gerät automatisch.
- ▶ Stellen Sie nach jedem Gebrauch des Entsafters sicher, dass sich der Ein-/Ausschalter in der Position „Aus“ („0“) befindet. Der Motor muss vollständig stillstehen, bevor Sie das Gerät auseinanderbauen dürfen.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.

Gerät zusammenbauen und bedienen

- Reinigen Sie das Gerät vor der ersten Benutzung wie im Kapitel „Reinigung und Pflege“ beschrieben.
- Wählen Sie für Ihren Entsafter einen geeigneten Standort. Für eine optimale Handhabung empfehlen wir, das Gerät so aufzustellen, dass das Netzkabel ⑧ nach hinten zur Steckdose verläuft. Alle Elemente lassen sich nun direkt und einfach bedienen:
 - vorne der Ein-/Ausschalter ⑨,
 - links der Behälter für Fruchtfleisch und Trester ⑪,
 - rechts der Fruchtsaftauslauf ⑥.

⚠ WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist, bevor Sie das Gerät zusammensetzen.
- 1) Setzen Sie den Saftbehälter ⑤ auf den Gerätesockel ⑦, so dass die drei Arretierungen und der Fruchtsaftauslauf ⑥ in die Aussparungen greifen.

- 2) Setzen Sie den Filter **12** auf die Antriebswelle **13** und drücken Sie ihn herunter, so dass er spürbar einrastet. Achten Sie auf festen Sitz, bevor Sie mit dem Zusammenbau fortfahren.
- 3) Schieben Sie den Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** von unten unter den Auswurf (siehe Ausklappseite).
- 4) Setzen Sie den Gehäusedeckel **3** auf den Saftbehälter **5**, so dass der Einfüllschacht **2** über den Schneidmessern des Filters **12** sitzt.
- 5) Achten Sie darauf, dass der Gehäusedeckel **3** fest in der Aussparung des Saftbehälters **5** sitzt. Heben Sie die Klammern **4** an und klinken Sie diese in die Erhebungen des Gehäusedeckels **3** ein.
- 6) Drücken Sie den unteren Teil der Klammern **4** gegen das Gerät, bis diese einrasten.
- 7) Schieben Sie den Schaumtrenner in den separaten Saftauffangbehälter **15** ein und setzen Sie den Deckel auf. Stellen Sie den separaten Saftauffangbehälter **15** so neben das Gerät, dass der Fruchstaftauslauf **6** in den separaten Saftauffangbehälter **15** ragt.
- 8) Stecken Sie den Netzstecker **8** in die Steckdose.

Vorbereitung der Früchte / Gemüse

- **Wichtig:** Verwenden Sie nur gut gereifte Früchte, da der Filter **12** sich sonst zusetzen kann. Dieses würde wiederholtes Reinigen des Filters **12** erfordern.
- Waschen oder schälen Sie die Früchte oder das Gemüse, die / das Sie verarbeiten möchten.
- Große Kerne oder Steine sollten immer vor dem Einfüllen aus den Früchten entfernt werden.
- Kernobst (wie Äpfel, Birnen) kann mit Schale und Kerngehäuse verarbeitet werden. Sonstige Steine (Pfirsiche, Pflaumen etc.), alle großen Kerne (Melonen etc.) und Stiele entfernen, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Früchte mit dicken Schalen (z.B. Zitrusfrüchte, Melonen, Kiwis, Rüben) müssen immer zuerst geschält werden.
- Von Weintrauben ist der Hauptstiel abzuschneiden.
- Schneiden Sie Früchte oder Gemüse in derart große Stücke, dass sie in den Einfüllschacht **2** passen.

HINWEIS

- Rosinen eignen sich nicht zum Entsaften, da sie zu wenig Saft enthalten. Rhabarber oder anderes faseriges Gemüse/Obst eignet sich nicht zum Entsaften, da die Fasern den Entsafter verstopfen.

Entsaften

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Stecken Sie niemals Ihre Hände oder Gegenstände in den Einfüllschacht **2**, während das Gerät in Betrieb ist. Dieses könnte zu schweren Körperverletzungen und/oder Beschädigungen des Entsafters führen.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Betreiben Sie den Entsafter nie länger als 30 Minuten (KB-Zeit) ohne Unterbrechung. Lassen Sie den Entsafter nach 30 Minuten Dauerbetrieb abkühlen. Ansonsten kann das Gerät beschädigt werden.

- 1) Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** ein.
Verwenden Sie für Obst/Gemüse, das viel Flüssigkeit enthält, **Geschwindigkeitsstufe 1**.
Für trockeneres Obst/Gemüse wählen Sie **Geschwindigkeitsstufe 2**.
Sie können sich an folgender Tabelle orientieren, bedenken Sie jedoch, dass je nach Reifegrad der Früchte/des Gemüses, die Geschwindigkeitstufe variieren kann:

Früchte/Gemüse	Geschwindigkeitsstufe
Tomaten	1
Honigmelone	1
Wassermelone	1
Pfirsiche (ohne Stein)	1
Kiwi (geschält)	1
Birnen (ohne Strunk)	1
Aprikosen (ohne Stein)	1
Gurke (geschält)	1
Ananas (geschält)	2
Orangen (geschält)	2
Karotten	2
Äpfel	2
Brokkoli	2
Fenchel	2

- 2) Halten Sie den Stopfer **1** in einer Hand und geben Sie die Obst- oder Gemüsestücke mit der anderen Hand in den Einfüllschacht **2**. Benutzen Sie immer den Stopfer **1**, um das Obst/Gemüse vorsichtig in den Einfüllschacht **2** hineinzudrücken. Während das Obst/Gemüse verarbeitet wird, füllen Sie weitere Stücke nach.
Schalten Sie das Gerät dabei nicht aus.

HINWEIS

- Führen Sie Karotten eine nach der anderen in den Einfüllschacht **2** ein: der Krautansatz der Karotte muss dabei nach unten weisen und die Wurzelspitze nach oben.

HINWEIS

- Um zu vermeiden, dass sich Obst/Gemüse im Einfüllschacht **2** festsetzt, füllen Sie es nur bei eingeschaltetem Gerät ein. Wenn sich Fruchtstücke im Einfüllschacht **2** festgesetzt haben und nicht umgehend mit dem Stopfer **1** entfernt werden können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor, um eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden:
 - Schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker **8** heraus.
 - Lösen Sie die Klammern **4** und nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** ab.
 - Entfernen Sie die festgesetzten Fruchtstücke.
 - Setzen Sie das Gerät wieder zusammen und fahren Sie mit dem Entsaften fort.

- 3) Schalten Sie das Gerät immer sofort wieder aus, sobald das gesamte Obst/Gemüse verarbeitet ist.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Reinigen Sie den Fruchtsaftauslauf **6** und den Saftbehälter **5** regelmäßig und nach jedem Gebrauch, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes **6** und/ oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

Entleerung des Fruchtfleischbehälters und des Filters

- Sie können kontinuierlich Saft auspressen, bis der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** gefüllt ist.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie den Filter **12** leeren. Das verhindert unbeabsichtigtes Starten des Motors.

Wenn der Fruchtsaft plötzlich viel dicker wird, oder wenn Sie hören können, dass sich die Motordrehzahl verlangsamt, muss der Filter **12** geleert werden. Nachdem Sie das Fruchtfleisch herausgenommen haben, setzen Sie das Gerät wieder zusammen.

Demontage des Entsafters

Wenn Sie den Entsafter demontieren wollen, z.B. um ihn zu reinigen, gehen Sie wie folgt vor:

- 1) Ziehen Sie den Netzstecker **8**.
- 2) Öffnen Sie die Klammern **4**.
- 3) Nehmen Sie den Gehäusedeckel **3** mit dem Stopfer **1** ab.
- 4) Heben Sie vorsichtig den Saftbehälter **5** ab. Der Filter **12** löst sich dadurch von der Antriebswelle **13**. Sie können den Filter **12** nun aus dem Saftbehälter **5** herausnehmen.

Reinigung und Pflege

GEFAHR - ELEKTRISCHER SCHLAG!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen.
-  Tauchen Sie den Motor/Gerätesockel **7** niemals in Wasser oder in eine andere Flüssigkeit, um elektrische Stromschläge zu vermeiden.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Zubehörteile aufgesetzt oder abgenommen werden.

ACHTUNG! SACHSCHADEN!

- Alle Geräte- und Zubehörteile müssen regelmäßig und nach jedem Gebrauch von Fruchttresten und Fruchttrester gereinigt werden, um ein Verstopfen des Fruchtsaftauslaufes und/oder eine Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, um den Entsafter zu säubern. Das Gerät und dessen Bestandteile dürfen nicht in kochendem Wasser gereinigt werden.

HINWEIS

- Verschmutzungen oder überlaufender Fruchtsaft sind umgehend zu beseitigen, da sich Obstflecken später nur schwierig entfernen lassen.
- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter **9** aus.
- Reinigen Sie das Gerätegehäuse und das Netzkabel **8** mit einem nur leicht angefeuchteten Tuch.
- Reinigen Sie Stopfer **1**, den Saftbehälter **5**, den separaten Saftauffangbehälter **15**, Gehäusedeckel **3** und den Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** in warmem Seifenwasser und spülen Sie diese sorgfältig ab.

HINWEIS

- Der Stopfer **1**, der Saftbehälter **5**, der Gehäusedeckel **3**, der separate Saftauffangbehälter **15** und der Behälter für Fruchtfleisch und Trester **11** sind spülmaschinengeeignet und können in der Spülmaschine gereinigt werden.

Um den Filter **12** zu reinigen, benutzen Sie die mitgelieferte Nylonbürste **14**:

- Drehen Sie den Deckel des Stopfers **1** so weit, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  am Stopferschaft zeigt. Sie können den Deckel nun abnehmen. Im Inneren des Stopfers **1** befindet sich die Nylonbürste **14**. Um den Deckel wieder zu schließen, setzen Sie ihn wieder so auf, dass der Pfeil auf das geöffnete Schloss  zeigt. Dann drehen Sie ihn soweit, dass der Pfeil auf das geschlossene Schloss zeigt . Der Deckel sitzt nun fest.
- Halten Sie den Filter **12** (mit der Unterseite nach oben) unter laufendes Wasser und reinigen Sie ihn mit der Nylonbürste **14**.

Verfärbungen:

- Einige Früchte oder einiges Gemüse können die Teile des Entsafters dauerhaft verfärben. Dies ist nicht schädlich und schränkt das Gerät nicht in seiner Funktion ein.

Aufbewahrung

Wenn Sie den Entsafter längere Zeit nicht benutzen, wickeln Sie das Kabel um die Kabelaufwicklung **10** an der Unterseite des Entsafters.

Fehlerbehebung

Fehler	Mögliche Ursachen	Mögliche Lösungen
Das Gerät funktioniert nicht.	Der Netzstecker 8 ist nicht angeschlossen.	Schließen Sie das Gerät an eine Netzsteckdose an.
	Das Gerät ist nicht eingeschaltet.	Schalten Sie das Gerät am Ein/Ausschalter 9 an.
	Die Klammern 4 sind nicht verriegelt.	Verriegeln Sie die Klammern 4 .
Der Motor bleibt beim Entsaften stehen oder dreht sich auffallend langsam oder ungleichmäßig.	Der Filter 12 ist verstopft.	Schalten Sie den Entsafter sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker 8 . Beseitigen Sie die Verstopfung (siehe Kapitel „Entsaften“).
Der Trester ist zu feucht und Sie erhalten zu wenig Saft.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Der Filter 12 ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter 12 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).

Der Saft quillt zwischen dem Rand des Gehäusedeckels 3 und des Saftbehälters 5 heraus.	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Der Filter 12 oder der Saftbehälter 5 ist verstopft.	Reinigen Sie Filter 12 und Saftbehälter 5 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.
Der Saft spritzt aus dem Fruchtsaftauslauf 6 .	Sie arbeiten zu schnell.	Arbeiten Sie langsamer.
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Drücken Sie beim Nachschieben nicht zu fest auf den Stopfer 1 .
Während der Arbeit läuft Saft am Gerätesockel 7 herunter.	Der Filter 12 oder der Fruchtsaftauslauf 6 ist verstopft.	Reinigen Sie den Filter 12 und den Fruchtsaftauslauf 6 (siehe Kapitel „Reinigung und Pflege“).
	Die Geschwindigkeitsstufe ist zu hoch eingestellt.	Stellen Sie am Ein-/Ausschalter 9 Geschwindigkeitsstufe 1 ein.

DE
AT
CH

Entsorgung



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2012/19/EU.

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Garantie und Service

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 273187

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 273187

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 273187

Erreichbarkeit Hotline: Montag bis Freitag von 8:00 Uhr – 20:00 Uhr (MEZ)

Importeur

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Rezepte

Sommer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 großes Stück Wassermelone
- 1 Zitrone
- 4 Äpfel, süß-säuerlich (z.B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Wassermelone, die Zitrone und die Äpfel.
- 3) Servieren Sie den Sommer-Drink gekühlt.

DE
AT
CH

Apfel-Birne-Erdbeer-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Apfel, grün (z.B. „Granny Smith“)
- 3 kleine, reife Birnen
- 10 mittelgroße Erdbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie den Apfel, die Birnen und die Erdbeeren gemäß der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles mit dem Entsafter.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink sofort.

Energie-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Äpfel, süß (z.B. „Red Delicious“)
- 2 große Aprikosen
- 1 große Birne
- 250 ml Mineralwasser (kohlensäurehaltig)
- etwas zerstoßenes Eis

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Äpfel, die Aprikosen und die Birne.
- 3) Vermischen Sie die Säfte und geben Sie das Mineralwasser hinzu.
- 4) Servieren Sie den Drink auf zerstoßenem Eis.

Frühstücks-Drink

2 Personen

Zutaten

- 4 - 5 Karotten
- 2 Äpfel
- 1 TL Olivenöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Karotten und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Karotten und dann die Äpfel.
- 3) Geben Sie das Olivenöl hinzu.
- 4) Rühren Sie alles gut um.

Honigmelonen-Drink

2 Personen

Zutaten

- ca. ½ Honigmelone
- 1 Mango
- 1 Apfel, süß-säuerlich (z.B. „Jonagold“ oder „Jonathan“)
- 1 Apfel, grün (z.B. „Granny Smith“)

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Melone, die Mango und die Äpfel gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Melone, dann die Mango und die Äpfel. Verrühren Sie alles.

Süßer Frucht-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Honigmelone
- 4 Pfirsiche
- 200 g kernlose Trauben
- 6 Mangos

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Honigmelone, die Pfirsiche, die Trauben und die Mangos gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Früchte nacheinander.
- 3) Mischen Sie die Säfte und servieren Sie den Drink leicht gekühlt.

DE
AT
CH

Ananas-Mango-Drink

2 Personen

Zutaten

- ½ Ananas
- ½ Mango
- 1 Apfel
- 1 Orange
- 2 TL Weizenkeimöl

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Ananas, die Mango, den Apfel und die Orange gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie zuerst die Ananas, dann die Mango.
- 3) Entsaften Sie den Apfel und die Orange.
- 4) Vermischen Sie die Säfte.
- 5) Geben Sie 2 TL Weizenkeimöl hinzu und verrühren Sie alles.

Rote Bete-Drink

2 Personen

Zutaten

- 1 Rote Bete
- 3 Orangen
- 2 EL Johannisbeeren

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie die Rote Bete, die Orangen und die Johannisbeeren und vermischen Sie die Säfte.

Früchte-Paprika-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 gelbe Paprika
- 3 Orangen
- 2 Äpfel
- 2 Birnen
- ½ Grapefruit

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Paprika, die Orangen, die Äpfel, die Birnen und die Grapefruit gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

Pfirsich-Birnen-Ananas-Drink

2 Personen

Zutaten

- 2 Pfirsiche
- 2 kleine Birnen
- ½ Ananas

Zubereitung

- 1) Bereiten Sie die Pfirsiche, die Birnen und die Ananas gemäß den Anweisungen in der Anleitung für den Entsafter vor.
- 2) Entsaften Sie alles nacheinander und servieren Sie den Saft sofort.

HINWEIS

- Rezepte ohne Gewähr. Alle Zutaten- und Zubereitungsangaben sind Anhaltswerte. Ergänzen Sie diese Rezeptvorschläge um Ihre persönlichen Erfahrungswerte.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND / GERMANY

www.kompernass.com

Last Information Update · Tilstand af information · Version des informations

Stand van de informatie · Stand der Informationen:

10/2015 · Ident.-No.: SFE450C1-072015-1

IAN 273187